



## Совет по промышленному развитию

Двадцать девятая сессия  
Вена, 9–11 ноября 2004 года  
Пункт 2 (а) предварительной повестки дня

## Комитет по программным и бюджетным вопросам

Двадцатая сессия  
Вена, 4–5 сентября 2004 года  
Пункт 3 предварительной повестки дня

### ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА, ДОКЛАД О ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2002–2003 ГОДОВ

Доклад Внешнего ревизора о счетах Организации Объединенных Наций  
по промышленному развитию и Фонда промышленного развития  
за финансовый период 2002–2003 годов, закончившийся  
31 декабря 2003 года<sup>1</sup>

#### СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО . . . . .		4
I. ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1–7	4
II. ПОЛНОМОЧИЯ И ПОДХОД К РЕВИЗИИ . . . . .	8–10	5
III. ВОПРОСЫ УПРАВЛЕНИЯ . . . . .	11–22	5
A. Связь . . . . .	13–14	5
B. Функция внутреннего надзора . . . . .	15–18	6
C. Политика и процедуры . . . . .	19–22	6
IV. ОБЗОР ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ . . . . .	23–27	7
A. Регулярный бюджет и начисленные взносы . . . . .	23–24	7
B. Невыплаченные начисленные взносы . . . . .	25–26	7
C. Освоение средств, выделенных на техническое сотрудничество . . . . .	27	7
V. СТРАТЕГИЧЕСКОЕ БЮДЖЕТИРОВАНИЕ, УПРАВЛЕНИЕ ПРОГРАММАМИ И ОЦЕНКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ . . . . .	28–31	8

<sup>1</sup> Настоящий документ не редактировался.

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
VI. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ СОБЛЮДЕНИЯ .....	32–43	8
A. Оборудование длительного пользования .....	32–36	8
B. Ави́зо внутренних расчетов отделений на местах .....	37–39	9
C. Обязательства по выплате выходного пособия и медицинскому страхованию после выхода в отставку .....	40–43	9
VII. УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ .....	44–54	9
A. Процедуры набора и отбора .....	44–50	9
B. Функция обучения персонала .....	51–53	10
VIII. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРОЛЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНФОРМАЦИОННО– КОММУНИКАЦИОННОЙ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ) .....	54–61	10
IX. ОТДЕЛЕНИЯ НА МЕСТАХ .....	62–71	11
A. Эффективность отделений на местах .....	62–66	11
B. Административные аспекты .....	67–71	12
X. ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ .....	72	12

#### Приложения

I. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, ВЫСКАЗАННЫХ В ПРЕДЫДУЩИХ ДОКЛАДАХ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА .....		13
II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА .....		16
III. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2002–2003 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЕСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2003 ГОДА .....		17
Ведомость I	Ведомость поступлений и расходов и изменений сальдо резервов и фондов за двухгодичный период 2002–2003 годов . . .	18
Ведомость II	Ведомость активов, пассивов и сальдо резервов и фондов по состоянию на 31 декабря 2003 года .....	19
Таблица 2.1	Состояние выплаты начисленных взносов в регулярный бюджет на 31 декабря 2003 года .....	20
Таблица 2.2	Состояние выплаты активов в Фонд оборотных средств на 31 декабря 2003 года .....	25
Ведомость III	Общий фонд и Фонд оборотных средств: Ведомость движения наличности в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов по состоянию на 31 декабря 2003 года .....	30
Ведомость IV	Общий фонд: Состояние ассигнований по основным программам на двухгодичный период 2002–2003 годов на 31 декабря 2003 года .....	31
Таблица 4.1	Общий фонд: Состояние ассигнований по основным статьям расходов на двухгодичный период 2002–2003 годов на 31 декабря 2003 года .....	32
Таблица 4.1 (дополнение)	Другие фонды Центральных учреждений. Служба эксплуатации зданий. Состояние ассигнований по основным статьям расходов на двухгодичный период 2002–2003 годов .....	33
IV. ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ		
Предисловие: ИЗЛОЖЕНИЕ ЦЕЛЕЙ ЮНИДО .....		34
Примечание 1	Резюме основных принципов бухгалтерского учета .....	35
Примечание 2	Общий фонд и Фонд оборотных средств .....	41
Примечание 3	Другие фонды, управляемые Центральными учреждениями .....	48
Примечание 4	Техническое сотрудничество .....	51

		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Приложение I	Мероприятия по техническому сотрудничеству, осуществленные ЮНИДО . . . . .		57
Таблица 1	Сводная ведомость поступлений и расходов и изменений сальдо резервов и фондов за двухгодичный период 2002–2003 годов (в евро) . . . . .		57
Таблица 1	Сводная ведомость поступлений и расходов и изменений сальдо резервов и фондов за двухгодичный период 2002–2003 годов (в долларах США) . . . . .		58
Таблица 2	Сводная ведомость активов, пассивов и сальдо резервов и фондов по состоянию на 31 декабря 2003 года (в евро) . . . . .		59
Таблица 2	Сводная ведомость активов, пассивов и сальдо резервов и фондов по состоянию на 31 декабря 2003 года (в долларах США) . . . . .		60
Таблица 3	Сводка денежных операций по субсчетам Фонда промышленного развития за двухгодичный период 2002–2003 годов по состоянию на 31 декабря 2003 года . . . . .		61
Таблица 4	Сводка мероприятий по техническому сотрудничеству, финансируемых из целевых фондов, за двухгодичный период 2002–2003 годов по состоянию на 31 декабря 2003 года . . . . .		63
Таблица 5	Сводка мероприятий по техническому сотрудничеству, финансируемых в рамках межучрежденческих соглашений, за двухгодичный период 2002–2003 годов . . . . .		67
Приложение II	Операционные фонды – ПРООН и целевые фонды ПРООН . . .		68
Приложение III	Специальный счет для Службы эксплуатации зданий (помимо расходов по персоналу) . . . . .		71
Таблица 1	Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 2002–2003 годов . . . . .		71
Таблица 2	Ведомость активов, пассивов, сальдо резервов и фондов по состоянию на 31 декабря 2003 года . . . . .		72

AUDITOR-GENERAL  
PO Box 446 Pretoria 0001  
Republic of South Africa  
Tel.: +27(0)12 426 8401  
Fax: +27(0)12 426 8257

31 мая 2004 года

Председателю Совета  
по промышленному развитию  
ЮНИДО  
P.O. Box 300  
A-1400 Вена  
Австрия

Г-н/г-жа Председатель,

### ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Имею честь представить двадцать девятой сессии Совета по промышленному развитию через двадцатую сессию Комитета по программным и бюджетным вопросам свой доклад и заключение о ревизии финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период с 1 января 2002 года по 31 декабря 2003 года.

Препровождая свой доклад, хотел бы сообщить, что в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций по промышленному развитию я дал возможность Генеральному директору высказать замечания в отношении моего доклада и что этот доклад издается после получения от Генерального директора заверений в том, что у него не имеется каких-либо существенных замечаний.

Искренне Ваш,

[Подпись]  
С.А. Факие  
Внешний ревизор  
Генеральный ревизор  
Южно-Африканской Республики

### ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА О СЧЕТАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ 2002 ГОДА ПО 31 ДЕКАБРЯ 2003 ГОДА

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с решением GC.9/Dec.16 Генеральной конференции, принятым на ее девятой очередной сессии, ревизию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) за финансовый период 2002–2003 годов было поручено провести Генеральному ревизору Южно-Африканской Республики.

2. Поскольку это первый срок моего пребывания в должности, основные усилия в рамках ревизии первоначально были направлены на то, чтобы глубоко разобраться в деятельности и соответствующих системах ЮНИДО. В течение второго года финансового периода продолжалось накопление знаний, полученных на этапе планирования. В соответствии с Финансовыми положениями ЮНИДО была проведена выездная проверка нескольких отделений на местах и была завершена итоговая ревизия финансовых ведомостей по счетам ЮНИДО за финансовый период с 1 января 2002 года по 31 декабря 2003 года.

3. В процессе финансовой ревизии использовались различные усовершенствованные и дополнительные процедуры, включая обзор таких вопросов, как структуры управления, управление людскими ресурсами, общие условия контроля с использованием информационной технологии и т.д. Благодаря использованию этих процедур были выявлены области, в которые могут быть внесены усовершенствования; эта информация доводилась до сведения руководства в замечаниях по ревизии и письмах по вопросам управления, и Секретариат уже принял или в настоящее время принимает меры для решения этих вопросов.

4. О планируемом подходе к ревизии и результатах проверок, проведенных в течение первого года финансового периода, было сообщено в моем промежуточном докладе, который был представлен двадцать седьмой сессии Совета по промышленному развитию через девятнадцатую сессию Комитета по программным и бюджетным вопросам соответственно в документах IDB.27/6 и PBC.19/6. Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы через Комитет по программным и бюджетным

вопросам информировать Совет по промышленному развитию о важных вопросах, поднятых в ходе внешней ревизии финансового периода 2002–2003 годов, а также о текущем положении дел в связи с вопросами, которые были затронуты в моем промежуточном докладе.

5. С удовлетворением отмечаю, что по результатам внешней ревизии счетов могут дать гарантии того, что финансовая отчетность ЮНИДО является надежной и ведется правильно и что применяются надлежащие внутренние меры контроля. Соответственно я вынес заключение без оговорок о ревизии финансовых ведомостей за период, закончившийся 31 декабря 2003 года.

6. Настоящий доклад состоит из нескольких частей, в которых объединены мои замечания по таким темам, как полномочия и подход к ревизии; вопросы управления; обзор финансового положения; стратегическое бюджетирование и управление программами; финансовые вопросы и вопросы соблюдения и несколько других вопросов, касающихся управления.

7. В соответствии со статьей XI Финансовых положений я с удовлетворением представляю свой доклад о счетах двадцать девятой сессии Совета по промышленному развитию через двадцатую сессию Комитета по программным и бюджетным вопросам.

## II. ПОЛНОМОЧИЯ И ПОДХОД К РЕВИЗИИ

8. Ревизия была проведена в соответствии со статьей XI Финансовых положений ЮНИДО и прилагаемыми к ним дополнительными полномочиями, регулирующими внешнюю ревизию. В соответствии с этими полномочиями ревизор готовит заключение по финансовым ведомостям за финансовый период и представляет доклад об отраженных в них финансовых операциях и различных других вопросах. Кроме того, полномочия Внешнего ревизора дают возможность совершенствовать процесс отчетности для оказания ЮНИДО помощи в достижении ее целей на эффективной, действенной и экономичной основе.

9. Ревизия проводилась в соответствии с общими нормами ревизии, принятыми Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также в соответствии с международными стандартами аудита. В процессе ревизии

применялся всеобъемлющий подход, сочетающий как финансовые компоненты, так и компоненты соблюдения и совершенствования. Проверки были проведены в Центральных учреждениях и в нескольких отделениях на местах.

10. Помимо проведения ревизии ЮНИДО проверяются отдельные счета Службы общественного питания в Венском международном центре, при этом в соответствии с правилами Службы общественного питания отдельный отчет по проверке представляется Генеральному директору для дальнейшего препровождения. В рамках ревизии ЮНИДО проверяется также Целевой фонд для Глобального экологического фонда, однако в отношении представления отдельного заключения по ревизии этого Целевого фонда предусмотрена особая процедура.

## III. ВОПРОСЫ УПРАВЛЕНИЯ

11. В последние годы принципам корпоративного управления уделяется повышенное внимание. Ожидается, что все организации и частного, и государственного секторов должны создать структуры, обеспечивающие открытость и транспарентность управления при активной поддержке реализации концепций добросовестности и отчетности. Следует особо учитывать аспекты, касающиеся организационной структуры, отчетности перед заинтересованными сторонами, систем внутреннего контроля, а также установленных для Организации ценностей и стандартов поведения.

12. В течение этого финансового периода был проведен обзор ряда элементов системы управления ЮНИДО. Были охвачены вопросы, касающиеся структур управления, включая функцию внутреннего надзора и разработку и изложение соответствующих принципов политики по таким вопросам, как этика, мошенничество и т.д.

### A. Связь

13. Важным элементом эффективной структуры управления является отлаженный процесс внешней ревизии. По моему мнению, этот процесс значительно более эффективен в условиях своевременного и открытого общения между Внешним ревизором и органами управления. Поэтому я приветствовал возможность представить государствам-членам промежуточный доклад о мероприятиях, которые были проведены в первый год финансового

периода, и о возникших в этой связи важных вопросах.

14. Положительным фактором в плане повышения отчетности является также высказанная на двадцать шестой сессии СПР просьба о включении в будущие доклады Внешнего ревизора таблицы, содержащей основные рекомендации, вместе с замечаниями Генерального директора об осуществлении рекомендаций. Такая таблица впервые была включена в мой промежуточный доклад и касалась рекомендаций, изложенных в докладе Внешнего ревизора о счетах ЮНИДО, Фонда промышленного развития и целевых фондов за финансовый период 2000–2001 годов. Обновленная информация об осуществлении рекомендаций представлена в приложении А к настоящему докладу.

## **В. Функция внутреннего надзора**

15. Важным элементом структуры управления является функция внутреннего надзора. Мой предшественник высказал ряд опасений в отношении способности Группы внутреннего надзора (ГВН) проводить эффективные упреждающие расследования, а также необходимые трудоемкие и обширные систематические обзоры. КПБВ и СПР отметили важное значение этих вопросов и просили Генерального директора укрепить функцию внутреннего надзора.

16. Было отмечено, что Генеральный директор оперативно отреагировал на эту просьбу и принял меры по укреплению и усилению функций надзора и контроля ЮНИДО. Было принято, в частности, решение о создании Канцелярии Генерального контролера (КГК), которое вступило в силу в июне 2003 года.

17. В целях выработки конструктивных рекомендаций для дальнейшей работы Организации в этой области нами была проведена объективная оценка функции внутренней ревизии. В результате этой оценки ГВН с учетом общепризнанной передовой практики был выявлен ряд недостатков, о которых я довольно подробно сообщил в своем промежуточном докладе. Основные поднятые вопросы могут быть сведены к следующему:

а) ГВН не обязалась применять стандарты профессиональной практики внутренней ревизии Института внутренних ревизоров (ИВР), хотя эти стандарты были признаны представителями служб внутренней ревизии организаций системы Организации Объединенных

Наций и международных финансовых учреждений;

б) необходимо критически проанализировать навыки и ресурсы, имеющиеся в рамках ГВН;

с) представляемые руководством материалы в полной мере не учитывались в процессе оценки рисков, что требует прояснения каналов связи с руководством;

д) планы ревизий и рабочие документы не в полной мере соответствовали признанным стандартам;

е) не были созданы механизмы обеспечения качества и оценки выполненной работы.

18. Следует отметить, что с тех пор, как был проведен этот обзор, наблюдался неуклонный прогресс в обеспечении соответствия международно признанным стандартам. В июне 2003 года, когда была создана КГК, был определен круг ведения ГВН. В октябре 2003 года был опубликован подробный устав, а ГВН официально приняла стандарты ИВР и кодекс профессиональной этики. После того, как была создана КГК и были назначены Генеральный контролер и новый директор ГВН, различные поднятые вопросы были либо рассмотрены, либо находятся в процессе решения. Работа по укреплению функции внутреннего надзора продолжается, и ее ход будет по-прежнему анализироваться в 2004–2005 годах.

## **С. Политика и процедуры**

19. Разработка политики и процедур и доведение информации о них являются составной частью обеспечения того, чтобы деятельность сотрудников была направлена на достижение целей корпоративной стратегии и сведение к минимуму подверженности риску. В этой связи в последующих пунктах указаны области, усовершенствования в которых могут принести полезные результаты.

20. **Кодекс профессиональной этики.** В докладе Внешнего ревизора за 2000–2001 годы мой предшественник указал на необходимость применения кодекса этики. В ходе финансового периода 2002–2003 годов всем сотрудникам были разосланы нормы поведения на международной гражданской службе.

21. **Стратегия предупреждения злоупотреблений и политика на случай возникновения непредвиденных обстоятельств.** В моем промежуточном докладе было отмечено, что определенные элементы стратегии предупреждения злоупотреблений включены в различные правила и процедуры, однако в рамках ЮНИДО не разработана и не осуществляется официальная всеобъемлющая стратегия предупреждения злоупотреблений и политика на случай возникновения непредвиденных обстоятельств. Секретариат информировал о том, что этому вопросу уделяется внимание и ожидается, что такая стратегия будет разработана к концу 2004 года. Действия в этой области координируются с действиями других организаций системы Организации Объединенных Наций.

22. **Природоохранная политика и стратегия рационального природопользования.** Организации все глубже осознают связь своей деятельности с природной средой и зависимость от нее. В настоящее время природоохранная политика, которая обязывает организации проявлять бережную заботу об охране окружающей среды при осуществлении своих мероприятий, считается неотъемлемым элементом ответственного управления. Стратегия рационального природопользования обеспечивает основу для успешного осуществления природоохранной политики. В рамках текущей деятельности ЮНИДО уделяется внимание различным экологическим аспектам, однако при этом не разработана и не осуществляется официальная природоохранная политика и стратегия природопользования. Секретариат отмечает, что применяемую в Организации политику необходимо официально оформить.

#### IV. ОБЗОР ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ

##### A. Регулярный бюджет и начисленные взносы

23. В 2002–2003 годах норма поступления начисленных взносов в ЮНИДО была одной из наиболее высоких и составила 93 процента за 2002 год и 92 процента за 2003 год. Эти показатели превышают показатели поступления взносов за 2000 и 2001 годы, которые составили соответственно 84 и 92 процента.

24. Объем и сроки выплаты начисленных взносов влияют на сумму средств, предназначенных для принятия обязательств. Хотя в этот финансовый период ЮНИДО удалось

повысить норму освоения средств до 92,9 процента (в 2000–2001 годах – 91,5 процента), было отмечено, что для обеспечения разумного управления бюджетом на цели принятия обязательств не была выделена сумма в разере 9 819 600 евро. Государствам–членам рекомендуется в соответствии с Финансовыми положениями в полном объеме выплачивать свои начисленные взносы в начале каждого года финансового периода, с тем чтобы, имея определенную степень свободы, управление обеспечивало более полное освоение средств утвержденного бюджета по программам.

##### B. Невыплаченные начисленные взносы

25. По состоянию на 31 декабря 2003 года общий объем невыплаченных взносов составил 113 977 821 евро (включая взносы в сумме 71 309 937 евро, причитающиеся с бывших государств–членов), в то время как в конце предыдущего финансового периода соответствующая сумма была равна 111 084 096 евро. Небольшое увеличение на три процента свидетельствует о том, что при высокой норме поступления текущих взносов практически не удается сократить сумму задолженности.

26. Вызывает беспокойство размер давней задолженности по взносам, в связи с чем государствам–членам настоятельно рекомендуется принять меры для сокращения своей задолженности.

##### C. Освоение средств, выделенных на техническое сотрудничество

27. Внушает оптимизм, что в текущем двухгодичном периоде обеспечена возможность для расширения масштабов деятельности в области технического сотрудничества. Об этом свидетельствует рост поступлений добровольных взносов с 138 007 100 долл. США за финансовый период 2000–2001 годов до 183 483 900 долл. США за финансовый период 2002–2003 годов (увеличение на 33 процента). Кроме того, по сравнению с периодом 2000–2001 годов объем расходов по программе технического сотрудничества (включая вспомогательные расходы по программе) увеличился со 172 192 100 долл. США до 196 391 100 долларов США. Таким образом, по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом рост составил около 14 процентов, при этом он в наибольшей степени связан с деятельностью по Глобальному экологическому фонду.

## **V. СТРАТЕГИЧЕСКОЕ БЮДЖЕТИРОВАНИЕ, УПРАВЛЕНИЕ ПРОГРАММАМИ И ОЦЕНКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

28. Было отмечено, что представление результатов среднесрочного обзора за 2003 год было задержано в связи с внедрением новых процедур, в соответствии с которыми региональные бюро наделяются полномочиями выделять ресурсы отделениям на местах с учетом страновых приоритетов. Это привело к тому, что некоторые отделения на местах не смогли функционировать на основе пересмотренных бюджетных ассигнований. Как разъяснил Секретариат, в рамках пересмотренных процедур для обработки результатов среднесрочного обзора потребовалось больше времени, чем ожидалось. Секретариат добавил также, что, по его мнению, опыт решения таких вопросов, накопленный региональными бюро и Сектором координации деятельности на местах, позволит завершить работу над изменениями в бюджете и сообщить о них в ближайшее время.

29. В моем промежуточном докладе было отмечено, что в ЮНИДО отсутствует официальная система управления деятельностью для содействия обеспечению успешного выполнения плана действий. В этой связи ЮНИДО было рекомендовано разработать четкие и поддающиеся оценке показатели деятельности и регулярно контролировать ее осуществление по этим показателям.

30. Секретариат признал необходимость выработки целостного подхода, предусматривающего увязку стратегии с мероприятиями и отчетность о деятельности с учетом установленных Организацией целей. В этой связи была разработана ориентированная на конкретные результаты система управления на основе подхода, предусматривающего использование сбалансированной схемы оценки. Кроме того, в программе и бюджетах на 2004–2005 годы содержатся подробные показатели деятельности по каждой программе.

31. Ответственной за разработку этой системы была назначена Группа оценки при Канцелярии Генерального контролера, которая активно работает над этим вопросом.

## **VI. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ СОБЛЮДЕНИЯ**

### **A. Оборудование длительного пользования**

32. В соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций (СУСООН) стоимость оборудования длительного пользования проводится по счету расходов в период его приобретения, а общая стоимость отражается в примечании к финансовым ведомостям. Осуществление контроля над имуществом Организации является одним из важных требований, и в соответствии с финансовыми положениями Генеральный директор должен обеспечивать эффективное хранение активов.

33. В ходе проверок отделений на местах были выявлены некоторые недостатки в осуществлении контроля над имуществом длительного пользования. В ряде случаев на указанное в инвентарной описи имущество не были наклеены этикетки с целью идентификации; не во всех случаях были устранены расхождения между инвентаризационными записями отделений на местах и Центральных учреждений; в используемых процедурах подсчета имеются недостатки и не решается должным образом проблема излишнего оборудования.

34. В целом не проводится систематическое сопоставление или согласование инвентаризационных записей с системой бухгалтерского учета для обеспечения полноты учета. Хотя проверки состояния материальных ценностей проводятся на постоянной основе, было отмечено, что не все инвентарные объекты в Центральных учреждениях были физически подсчитаны в течение финансового периода 2002–2003 годов.

35. В современных административных инструкциях не содержится надлежащих указаний относительно ведения учета материальных ценностей для обеспечения контроля за сохранностью и сбережением материальных ценностей, а также для обеспечения достоверных данных в целях выполнения требований СУСООН в отношении раскрытия информации.

36. Секретариату следует в первоочередном порядке принять меры для повышения степени полноты и достоверности инвентарного учета оборудования длительного пользования. Секретариат признал наличие этих проблем и намерен искать пути для внесения усовер-



шенствований с учетом эффективности затрат, достигая при этом желаемые цели контроля.

#### **В. Ави́зо внутренних расчетов отделений на местах**

37. В примечании 4 (г) к финансовым ведомостям указано, что объем необработанных ави́зо внутренних расчетов отделений на местах на конец двухгодичного периода составлял 8 473 317 долл. США (6 787 127 евро). Значительную часть этого объема (5 968 523 долл. США) составляют ави́зо внутренних расчетов отделений на местах, которые были получены от отделений ПРООН на местах после окончания года, т.е. слишком поздно для полной обработки. На ситуацию повлияло внедрение ПРООН новой электронной системы для представления этих ави́зо.

38. Из-за наличия необработанных ави́зо указанная в ведомости II финансовых ведомостей сумма непогашенных обязательств является завышенной. Другие активы соответственно также преувеличены.

39. Секретариату рекомендуется совместно с ПРООН продолжить поиск путей оптимизации процедур, касающихся ави́зо, и обеспечения своевременного проведения этих операций.

#### **С. Обязательства по выплате выходного пособия и медицинскому страхованию после выхода в отставку**

40. В примечании 2(w)(i) к финансовым ведомостям было отмечено, что для покрытия сметных расходов в связи с непредвиденными обязательствами по выплате выходного пособия сотрудникам, бюджетные ассигнования не предусмотрены. По состоянию на 31 декабря 2003 года сметные расходы ЮНИДО в связи с непредвиденными обязательствами по выплате такого пособия составляют 21,2 млн. евро по регулярному бюджету и 3,3 млн. евро по оперативному бюджету.

41. Равным образом неполностью обеспечены обязательства по медицинскому страхованию после выхода в отставку. В примечании 2(w)(iii) к финансовым ведомостям указано, что согласно актуарному исследованию по состоянию на декабрь 2003 года объем необеспеченных обязательств составляет 36,0 млн. евро.

42. Проблема необеспеченных обязательств по выплате выходного пособия и медицинскому страхованию после выхода в отставку была затронута предыдущим Внешним ревизором в

его докладах за 1998–1999 и 2000–2001 годы. В этой связи было отмечено, что, по мнению ЮНИДО, оптимальным вариантом было бы принятие не отдельного решения, а выработка подхода для всей системы Организации Объединенных Наций.

43. Секретариат уведомил о том, что на недавно состоявшемся совещании Финансовой и бюджетной сети Организации Объединенных Наций было решено, что целевой группе следует провести общее актуарное исследование и что организациям следует сообщать об обязательствах в своих финансовых ведомостях. Сеть рекомендует также Комитету высокого уровня по вопросам управления создать рабочую группу для поиска общесистемного решения. Генеральной Ассамблее будет представлен соответствующий доклад Организации Объединенных Наций, и ожидается, что на его основе будут выработаны рекомендации.

### **VII. УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ**

#### **А. Процедуры набора и отбора**

44. В качестве первого шага на пути к укреплению потенциала Организации в июне 2001 года ЮНИДО приняла Рамочную программу управления людскими ресурсами (РПУЛР). Одна из ключевых задач РПУЛР заключалась в рационализации процедур конкурентного отбора, что в свою очередь способствовало бы набору высококвалифицированных кандидатов, а также сокращению цикла приема на работу.

45. В этих целях Генеральный директор решил не применять предоставленные ему полномочия производить назначение персонала по проектам и на ограниченный срок в Центральных учреждениях (местный разряд и назначения на ограниченный срок в соответствии с сериями 200 и 300 правил о персонале).

46. В рамках проведенного мною обзора основное внимание было уделено оценке того, насколько успешно ЮНИДО осуществляет РПУЛР и положения соответствующих бюллетеней Генерального директора относительно прекращения тех назначений, о которых говорится в пункте выше, с уделением особого внимания следующим вопросам.

**47. Набор высококвалифицированных кандидатов.** Результаты сопоставления описания должностных функций с квалификацией недавно прошедших отбор кандидатов свидетельствуют

об эффективности набора высококвалифицированных кандидатов в ЮНИДО.

**48. Влияние на продолжительность цикла набора персонала.** В результате сопоставления продолжительности цикла набора до и после принятия РПУЛР было установлено, что продолжительность цикла сократилась с 8,8 месяца до 3,0 месяца.

**49. Влияние на сотрудников по набору персонала.** В результате опроса и наблюдения было отмечено, что Секция набора персонала располагает ограниченным штатом сотрудников, которые для эффективного выполнения необходимой работы вынуждены работать сверхурочно. Проверка картотеки по назначениям на должность позволила выявить также, что процедуры набора и отбора в основном являются неавтоматизированными и трудоемкими. Руководству известно об ограниченности штата сотрудников для осуществления процедур набора и отбора.

**50. Процедуры конкурентного набора и отбора.** В результате проверки документации по набору и отбору и опроса сотрудников было установлено, что процедуры набора и отбора являются трудоемкими и, за исключением ведения списка кандидатов, в основном выполняются вручную. Секретариат разъяснил, что в настоящее время ЮНИДО закупает прикладное программное обеспечение применительно к людским ресурсам и платежным ведомостям, которое, как считается, должно привести к компьютеризации процедур найма и административных функций в рамках управления людскими ресурсами.

## **В. Функция обучения персонала**

51. В своем промежуточном докладе я отметил, что управление функцией обучения персонала осуществляется должным образом. Было с удовлетворением отмечено, что ЮНИДО учитывает необходимость рассмотрения мер по планированию преемственности, поскольку значительная часть сотрудников категории специалистов приближается к пенсионному возрасту. Кроме того, в качестве одной из инициатив стала осуществляться программа повышения квалификации в области управления.

52. Было высказано мнение, что для дальнейшего совершенствования функции обучения персонала следует разработать отдельные планы и политику обучения. Кроме того, для оказания помощи руководству в планировании

будущих мероприятий в области обучения могут использоваться периодические отчеты руководителей о степени достижения поставленных перед таким обучением целей и о связанных с обучением расходах. В первоочередном порядке следует завершить разработку технических и функциональных показателей компетентности остальных сотрудников.

53. Секретариат сообщил о том, что отдельные планы подготовки кадров были разработаны и представлены для сведения воедино Сектору управления людскими ресурсами, который организует семинары, направленные на укрепление технического превосходства в приоритетных областях рамок среднесрочной программы на 2004–2007 годы. В 2002–2003 годах в Центральном учреждении и на местах был проведен ряд практикумов, и еще несколько практикумов планируется провести в 2004 году. Продолжается работа по разработке необходимых общих и технических/функциональных показателей компетентности для различных профессиональных групп.

## **VIII. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРОЛЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННОЙ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ)**

54. В промежуточный период была проведена информационно-системная ревизия общих условий контроля с использованием ИКТ. Общие меры контроля образуют основу для всестороннего контроля за деятельностью в области ИКТ и призваны обеспечить разумные гарантии достижения общих целей внутреннего контроля.

55. Мною были указаны следующие основные области, в которых желательно усовершенствовать общие условия контроля.

**56. Организационная структура.** Для обеспечения ИКТ-функции задействовано минимальное число сотрудников, причем высокий уровень ответственности возложен на незначительное число ведущих сотрудников. Было отмечено, что такой порядок может быть эффективным в краткосрочной перспективе, однако с этим, в частности, могут быть сопряжены риски, в плане преемственности и надлежащего разделения обязанностей.

**57. Политика и процедуры.** Существующие стратегический план, порядок защиты и сетевая политика в области ИКТ не были официально сформулированы и утверждены. Не были до

конца разработаны и осуществлены и не регулярно анализируются планы полного устранения сбоев и обеспечения непрерывности работы. Необходимо более четко отразить в документах различные используемые процедуры, в частности меры контроля за регистрацией пользователей и внесением изменений.

**58. Операции.** Необходимо подготовить официальные документы и утвердить разработанные процедуры создания резервных баз данных и файлов.

**59. Операционные системы и защищенный доступ.** Не были налажены регулярная распечатка и анализ руководством журналов, фиксирующих все действия и случаи нарушения доступа, и для целей проверки не велась регистрация последующих действий.

**60. Методология цикла разработки систем (ЦРС).** В полной мере не отражена в документах разработанная с учетом потребностей и нужд ЮНИДО методология ЦРС, которая необходима для регулирования процесса разработки, приобретения и эксплуатации информационных систем и соответствующих технологий. Следует предусмотреть также функцию внутренней ревизии в рамках будущих проектов ЦРС.

61. С удовлетворением отмечаю, что Секретариат принял к сведению факты, установленные в ходе проведенного мною обзора. Секретариат сообщил о том, что в июне 2003 года в КГК была включена Группа управления информационно-коммуникационными технологиями и что достигнут прогресс в рассмотрении указанных вопросов. Некоторые рекомендации уже выполнены, а для решения остальных вопросов принимаются дальнейшие меры. В этой связи были разработаны и в настоящее время официально оформляются политика и процедуры, а также были усовершенствованы меры управления доступом с использованием физических и других средств. Было реализовано соглашение об удаленной дублирующей системе хранения данных. Полному осуществлению некоторых рекомендаций мешает ограниченность ресурсов, и они могут быть выполнены лишь в будущем. Процесс изменений, который был начат с целью усовершенствования общих условий контроля, будет продолжен в 2004–2005 годах.

## IX. ОТДЕЛЕНИЯ НА МЕСТАХ

### А. Эффективность отделений на местах

62. В течение финансового периода были совершены поездки в несколько отделений на местах. По итогам обсуждений с соответствующим руководством и обзора документации было отмечено, что прилагаемым на местах усилиям по организации различных программ и проектов мешает нехватка начальных инвестиций. Кроме того, применяемую ЮНИДО стандартную систему укомплектования штатов, возможно, следует пересмотреть или сделать более гибкой в целях содействия удовлетворению особых потребностей отделений. Было установлено также, что в некоторых районах существует неопределенность в отношении порядка отчетности и каналов связи между Центральными учреждениями и отделениями на местах. В некоторых случаях возникали трудности с обеспечением надежного доступа к информационным базам данных в Центральных учреждениях.

63. В декабре 2003 года Генеральная конференция призвала Генерального директора продолжать процесс децентрализации деятельности на местах и обеспечить дальнейшее укрепление и рационализацию операций Организации на местах (GC.10/Res.2). Генеральная конференция просила также Генерального директора представить следующей сессии СПР дополнительные рекомендации в отношении децентрализации после проведения намеченного на первый квартал 2004 года обзора деятельности на местах (GC.10/ Res.10). Учитывая эту просьбу, КГК провела оценку нынешней представленности ЮНИДО на местах и предложила различные варианты повышения эффективности осуществления предписанной деятельности ЮНИДО.

64. В результате проведенной КГК оценки было выявлено, что существующая структура представительства на местах является сложной и что в этой области не применяется согласованный общеорганизационный подход. Был сделан вывод о том, что существующая структура более не отвечает современным потребностям ЮНИДО и не обеспечивает желаемого соотношения цены и качества. К указанным сдерживающим факторам относятся отсутствие ясного порядка отчетности, нехватка финансовых и кадровых ресурсов и отсутствие надлежащей поддержки и средств для проведения желаемых мероприятий.

65. В настоящее время Секретариат анализирует результаты оценки и создана неофициальная консультативная группа государств-членов для выработки рекомендаций Генеральному директору относительно дальнейших направлений деятельности. Совету по промышленному развитию на его двадцать восьмой сессии в мае 2004 года были представлены дальнейшие предложения в отношении децентрализации.

66. Этот всеобъемлющий обзор представительства ЮНИДО на местах и рассмотрение путей повышения эффективности деятельности в странах встречены с удовлетворением, поскольку очевидным является то, что требуются новые методы работы. Рассмотрение хода работы в этой важной области продолжится в 2004–2005 годах.

#### **В. Административные аспекты**

67. В дополнение к уже упомянутым в настоящем докладе аспектам в результате проведения проверки в отдельных отделениях на местах были выявлены следующие важные аспекты.

68. **Управление наличностью.** Было отмечено, что при управлении авансовыми счетами часто отсутствует разделение обязанностей. Это объясняется, в частности, ограниченным числом сотрудников в некоторых отделениях. Секретариату следует по возможности предусмотреть компенсирующие меры контроля для устранения связанного с таким положением риска.

69. **Ведомости учета присутствия на работе.** Во многих случаях не было обнаружено свидетельств проверки ведомостей учета присутствия на работе, что противоречит требованиям соответствующих административных инструкций. Для обеспечения выполнения этих требований Секретариат отдал необходимые распоряжения отделениям на местах.

70. **Проектная документация.** Порядок регистрации, который применяется к проектной документации, определен только в общих чертах. Секретариат отметил, что в настоящее время закупается электронная система управления документацией, использование которой позволит улучшить положение в этой области.

71. **Информационно-коммуникационная технология (ИКТ).** Была отмечена в целом нехватка электронного оборудования и ноу-хау для создания и поддержания защищенной ИКТ-среды. Требуют решения такие вопросы, как нестандартность системы сетевой защиты и пакетов услуг, предоставляемых частными сетями; отсутствие соглашений по гарантиям защиты с независимыми поставщиками услуг и отсутствие стратегий предупреждения использования нелегальных систем и прикладного программного обеспечения. Секретариат уведомил нас о том, что для тех отделений на местах, которые не расположены в помещениях ПРООН, был разработан стандартизованный порядок для решения вопросов по обеспечению защиты. Необходимо, чтобы эти отделения на местах, используя местные службы по закупкам Организации Объединенных Наций, нашли надежных местных поставщиков ИКТ-оборудования и Интернет-услуг, при этом закупка системного и прикладного программного обеспечения должна осуществляться после консультирования с Центральными учреждениями.

#### **Х. ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ**

72. Хотел бы выразить свою признательность Генеральному директору и персоналу ЮНИДО за сотрудничество и помощь в ходе проведенной мною ревизии.

*[Подпись]*  
С.А. Факие  
Внешний ревизор  
Генеральный ревизор  
Южно-Африканской Республики  
Претория, Южная Африка  
31 мая 2004 года

## Приложение I

### Осуществление рекомендаций, высказанных в предыдущих докладах Внешнего ревизора

1. В моем промежуточном докладе в виде таблицы был приведен перечень рекомендаций, включенных в доклад Внешнего ревизора за финансовый период 2000–2001 годов, а также были представлены замечания Секретариата о ходе выполнения рекомендаций. В обновленной таблице отражены те рекомендации, которые, по нашему мнению, требуют представления отчета.

Рекомендация	Замечания Секретариата	
	Ответ	Ход осуществления
<b>Женщины в Секретариате:</b> Секретариату следует интенсивно изыскивать пути улучшения представленности женщин на должностях категории специалистов.	Применяется более инициативный подход в области набора и повышения по службе сотрудников-женщин; удалось добиться существенного улучшения положения в этой области.	Рекомендация принята и осуществляется. Информация о достижениях в этой области представлена в Ежегодном докладе за 2003 год.
<b>Создание общего фонда без увязки с конкретными проектами:</b> Создание общего фонда без увязки с конкретными проектами может способствовать разработке и оценке проектов.	На настоящий момент ни один из доноров не дал согласия на выделение ресурсов в целях создания такого фонда. Все взносы доноров в настоящее время целенаправленно вносятся на конкретные проекты.	Рекомендация принята во внимание, однако прилагаемые усилия не приносят никаких результатов.
<b>Задержки с осуществлением проектов:</b> В процессе разработки проектов следует учитывать вероятные задержки. Следует проводить тщательное планирование мероприятий по проектам и предусматривать альтернативные планы работы по проектам. Кроме того, если стороны по проектам не выполняют свои обязательства, должны предусматриваться и применяться соответствующие санкции.	Внедрение практики заключения рабочего соглашения об осуществлении между компаниями–получателями и ЮНИДО конкретно предусматривает ответственность каждой из сторон.	Рекомендация принята и осуществляется.
<b>Контрактные механизмы:</b> В контракты следует включать механизмы для регулирования ситуаций, когда получатель не обеспечивает требуемый вклад и, по всей видимости, не выполняет свои обязательства.	До начала любого проекта подписывается соглашение между получателем и ЮНИДО, которое представляется соответствующему правительству. В то же время в случаях, когда имеют место чрезмерные задержки или явное невыполнение обязательств партнером, у последнего запрашиваются разъяснения.	Рекомендация принята и осуществляется.

Рекомендация	Замечания Секретариата	
	Ответ	Ход осуществления
<p><b>Кодекс этики и ротация персонала:</b> Следует принять кодекс этики и применять ротацию персонала в областях, в которых в силу их характера возможны злоупотребления.</p>	<p>Всем сотрудникам разосланы нормы поведения на международной гражданской службе, которые были недавно пересмотрены. Данная рекомендация осуществляется в более широком контексте стратегии управления людскими ресурсами, которая поощряет мобильность кадров и признание горизонтального роста.</p>	<p>Рекомендация принята и осуществляется.</p>
<p><b>Проверка контрактов на услуги консультантов:</b> Следует усовершенствовать процесс проверки контрактов на услуги консультантов и поведения на местах. Следует уточнить систему отчетности о предполагаемых нарушениях.</p>	<p>Руководство принимает необходимые меры в целях совершенствования проверки контрактов на услуги консультантов и отчетности о предполагаемых нарушениях. Сразу же после назначения нового Генерального контролера будет подготовлен подробный план работы. Некоторое время назад была создана "горячая линия" связи с использованием электронной почты с ГВН для получения анонимных сообщений о предполагаемых нарушениях. Сотрудникам рассылаются периодические напоминания о таком канале представления информации.</p>	<p>Рекомендация принята и осуществляется.</p>
<p><b>Система инвентаризации:</b> Необходимо улучшить инвентаризацию в штаб-квартире. Следует уточнить обязанности в отношении инвентаризации в отделениях на местах и в рамках проектов технического сотрудничества.</p>	<p>Рекомендация осуществляется. В 2003 году во всех отделениях на местах были проверены инвентарные описи. Началась инвентаризация, запланированная на 2004 год.</p>	<p>Рекомендация принята; в настоящее время проводится инвентаризация в штаб-квартире.</p>
<p><b>Совершенствование управления качеством:</b> Следует внедрить всеобъемлющую систему управления качеством.</p>	<p>Руководство привержено цели создания системы управления качеством, и уже выпущен ряд руководящих принципов. В процессе разработки или обновления находятся дополнительные руководящие принципы.</p>	<p>Рекомендация принята и осуществляется.</p>

2. Ниже перечислены важные нерешенные проблемы, указанные в докладе Внешнего ревизора за финансовый период 1998–1999 годов:

Рекомендация	Ответ	Ход осуществления
<b>Обязательства по медицинскому страхованию сотрудников после выхода в отставку:</b> ЮНИДО следует рассмотреть возможность осуществления мероприятий по финансированию, с тем чтобы приступить к финансированию этого обязательства на основе применения принципов, разработанных в сфере учета в частном секторе.	Данный вопрос по своему характеру является весьма сложным и имеет существенные финансовые последствия. Он активно прорабатывается для нахождения надлежащего решения, позволяющего урегулировать финансовые обязательства в контексте системы Организации Объединенных Наций.	Данная проблема признается, и ведется поиск решения для всей системы Организации Объединенных Наций.

## Приложение II

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

Председателю Совета по промышленному развитию

Нами проверены прилагаемые финансовые ведомости, включающие ведомости I–IV, таблицы и пояснительные примечания Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2003 года. Ответственность за эти финансовые ведомости лежит на Генеральном директоре. Моя задача состоит в том, чтобы дать заключение в отношении этих финансовых ведомостей на основе проведенной нами ревизии.

Мы провели ревизию в соответствии с общими нормами ревизии, принятыми Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также в соответствии с международными стандартами аудита. Согласно этим нормам требуется, чтобы мы планировали и проводили ревизию таким образом, чтобы на разумных основаниях удостовериться в том, что финансовые ведомости составлены правильно. Ревизия включает изучение, на основе проверки, материалов, подтверждающих суммы и данные, раскрытые в финансовых ведомостях. Ревизия также включает оценку использованных принципов учета и существенных оценок, произведенных Генеральным директором, а также оценку общей формы представления финансовых ведомостей. Я полагаю, что проведенная нами проверка обеспечивает разумную основу для заключения о ревизии.

По моему мнению, эти финансовые ведомости правильно отражают во всех отношениях финансовое положение Организации Объединенных Наций по промышленному развитию по состоянию на 31 декабря 2003 года, а также результаты операций и движения наличности за закончившийся в эту дату период в соответствии с установленными принципами ведения учета, изложенными в примечании 1 к финансовым ведомостям, которые применялись на основе, обеспечивающей сопоставимость с предыдущим финансовым периодом.

Кроме того, по моему мнению, проверенные нами в рамках ревизии финансовые операции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию по всем важным параметрам соответствуют применимым финансовым положениям и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей XI Финансовых положений я опубликовал также подробный отчет о проведенной мною ревизии финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

[Подпись]

С.А. Факие  
Внешний ревизор  
Генеральный ревизор Южно–Африканской Республики

Претория, Южно–Африканская Республика  
31 мая 2004 года



## Приложение III

### Введение

1. Комитет по программным и бюджетным вопросам в пункте (j) своего заключения 1987/19 просил Генерального директора представлять каждый год Совету по промышленному развитию через Комитет четкий и подробный доклад о финансовой деятельности с указанием статей использования финансовых средств.
2. Настоящий доклад о финансовой деятельности охватывает период с 1 января 2002 года по 31 декабря 2003 года и составлен на основе данных об ассигнованиях, указанных в программе и бюджетах на 2002–2003 годы, утвержденных Генеральной конференцией на ее девятой сессии (решение GC.9/Dec.17).

### **ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 2002–2003 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2003 ГОДА**

#### **Удостоверение финансовых ведомостей**

#### **Ответственность Генерального директора**

Генеральный директор Организации Объединенных Наций по промышленному развитию отвечает за составление и подлинность финансовых ведомостей. Эти ведомости подготовлены в соответствии с нормами ведения учета системы Организации Объединенных Наций и статьей X Финансовых положений ЮНИДО, и в них включены определенные суммы, которые основываются на оптимальной оценке и суждениях руководства. Прочая финансовая информация находится в соответствии с данными, изложенными в финансовых ведомостях. По мнению руководства, в ведомостях правильно отражено финансовое положение Организации и фондов, находящихся в ее ведении, результаты их операций и изменения в их финансовом положении.

Для выполнения своих функций Организация создала системы контроля, принципов и процедур внутреннего учета, которые обеспечивают надежность финансовой информации и гарантии активов. Система внутреннего контроля и финансовая отчетность анализируются Канцелярией Генерального контролера и Внешним ревизором при проведении соответствующих ревизий.

Прилагаемые финансовые ведомости, включающие ведомости I–IV, соответствующие таблицы и пояснительные примечания, должным образом подготовлены в соответствии с нормами ведения учета системы Организации Объединенных Наций и статьей X Финансовых положений ЮНИДО.

[Подпись]  
Амита Мисра  
Директор, Сектор финансовых служб

[Подпись]  
Карлос А. Магариньос  
Генеральный директор

**ВЕДОМОСТЬ ПОСТУПЛЕНИЙ И РАСХОДОВ И ИЗМЕНЕНИЙ САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ**  
**за двухгодичный период 2002–2003 годов**  
(в тысячах евро)

Статья	Общий фонд и Фонд оборотных средств (№ 2 примечания или таблицы)		Другие фонды, управляемые Центральными учреждениями (№ 3 примечания или таблицы)		Техническое сотрудничество (№ 4 примечания или таблицы)		Исключения (Примечание 2р)	Всего 2002–2003 годы	Всего 2000–2001 годы
		(a)		(c)		(e)			
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>									
Начисленные взносы	133 689,8	(a)						132 689,8	132 683,1
Добровольные взносы	872,9		217,2	(c)	177 849,2	(e)		178 939,3	155 837,8
<b>ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ</b>									
Деятельность, приносящая доход	75,6	(b)	19 700,3					19 775,9	20 851,4
Средства, полученные по межучрежденческим соглашениям					16 849,7			16 849,7	24 496,6
Совместно финансируемая деятельность			34 568,9				(4 371,2)	30 197,7	23 782,0
Поступления за оказанные услуги			1 277,5				(401,9)	875,6	216,9
Поступления от процентов	1 600,0	(c)	297,5		1 528,9	(f)		3 426,4	5 911,5
Корректировка валютного курса	(2 050,9)	(d)	(1 173,1)	(d)	1 978,9	(g,h)	(0,9)	(1 246,0)	(4 301,8)
Различные поступления	1 066,4	(e)	96,3		(17,2)			1 145,5	673,6
<b>ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ</b>	<b>135 253,8</b>		<b>54 984,6</b>		<b>198 189,5</b>		<b>(4 774,0)</b>	<b>383 653,9</b>	<b>360 151,1</b>
<b>РАСХОДЫ</b>									
Оклады и общие расходы по персоналу	87 504,7	(f)	29 506,0		57 807,6		6 136,5	180 954,8	184 832,8
Эксплуатационные расходы и услуги по контрактам	27 295,8		17 682,5		60 327,5		(2 649,4)	102 656,4	108 534,2
Закупки					31 908,0		1 652,8	33 560,8	31 770,5
Стипендии					6 976,1		920,2	7 896,3	12 375,1
Дополнительные мероприятия в рамках РПТС и ДПРА	13 302,2	(g)					(10 834,1)	2 468,1	0,0
Вспомогательные расходы по программе			92,2		18 960,9			19 053,1	19 269,9
<b>ИТОГО, РАСХОДЫ</b>	<b>128 102,7</b>		<b>47 280,7</b>		<b>175 980,1</b>		<b>(4 774,0)</b>	<b>346 589,5</b>	<b>356 782,5</b>
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ДЕФИЦИТ)</b>	<b>7 151,1</b>		<b>7 703,9</b>		<b>22 209,4</b>		<b>0,0</b>	<b>37 064,4</b>	<b>3 368,6</b>
Корректировка за предыдущий двухгодичный период	(117,8)	(h)			(141,7)			(259,5)	(792,2)
Экономия по обязательствам или их погашению за предыдущий двухгодичный период	4 317,6	(i)	578,1		293,9			5 189,6	4 230,2
Резерв на случай задержек с поступлением взносов	(2 496,6)							(2 496,6)	(5 046,5)
<b>ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ДЕФИЦИТ)</b>	<b>8 854,3</b>		<b>8 282,0</b>	<b>(e)</b>	<b>22 361,6</b>			<b>39 497,9</b>	<b>1 760,1</b>
Перевод средств в резервы	4 312,2	(d,g)			220,4	(j)		4 532,6	977,3
Перевод средств из резервов	(50,8)							(50,8)	(492,4)
Суммы, причитающиеся государствам–членам	(5 737,2)	(o)						(5 737,2)	(14 075,5)
Перевод средств в другие фонды и из других фондов	(182,3)	(i)			(139,6)	(j,k)		(321,9)	
Прочие корректировки сальдо резервов и фондов			(37,9)	(f)	(47 418,1)			(47 456,0)	
Сальдо резервов и фондов на начало двухгодичного периода	6 427,1		3 930,5		124 789,8			135 147,4	146 977,9
<b>САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ НА КОНЕЦ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА</b>	<b>13 623,3</b>		<b>12 174,6</b>		<b>99 814,1</b>		<b>0,0</b>	<b>125 612,0</b>	<b>135 147,4</b>

**ВЕДОМОСТЬ АКТИВОВ, ПАССИВОВ И САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ**  
**по состоянию на 31 декабря 2003 года**  
(в тысячах евро)

Статья	Общий фонд и Фонд оборотных средств (№ 2 примечания или таблицы)		Другие фонды, управляемые Центральными учреждениями (№ 3 примечания или таблицы)		Техническое сотрудничество (№ 4 примечания или таблицы)		Исключения (Примечание 2р)	Всего 2002–2003 годы	Всего 2000–2001 годы
<b>АКТИВЫ</b>									
Наличность и срочные вклады	23 393,9		8 972,6		141 852,5	(l)		174 219,0	197 293,6
<b>Счета дебиторов</b>									
Начисленные взносы к получению от государств-членов	113 977,8							113 977,8	111 084,3
Добровольные взносы к получению					16 231,7			16 231,7	
Другие взносы к получению	97,9				823,0			920,9	4 580,6
Резерв на случай задержек с поступлением взносов	(104 572,9)							(104 572,9)	(102 076,3)
Межфондовые сальдо			681,9		2 115,3			2 797,2	7 094,3
Прочее	3 901,0	(j)	7 155,8	(g)	970,2			12 027,0	16 071,8
Прочие активы	575,5				7 411,8			7 987,3	11 714,2
<b>ИТОГО, АКТИВЫ</b>	<b>37 373,2</b>		<b>16 810,3</b>		<b>169 404,5</b>		<b>0,0</b>	<b>223 588,0</b>	<b>245 762,5</b>
<b>ПАССИВЫ</b>									
Платежи или взносы, полученные авансом	189,9		380,6	(h)	14 665,2			15 235,7	4 960,1
Заемные средства к погашению в течение одного года	801,0	(k)						801,0	1 123,0
Непогашенные обязательства	12 176,6		3 409,4		29 927,6			45 513,6	51 914,2
Счета кредиторов – межфондовые	1 082,0		501,1		1 214,1			2 797,2	7 094,3
Счета кредиторов – прочие	8 699,4	(d,j)	344,6	(g)	23 783,5	(f,g)		32 827,5	42 154,5
Другие фонды и специальные счета									
Прочие пассивы									
Заемные средства к погашению по истечении одного года	801,0	(k)						801,0	3 369,0
<b>ИТОГО, ПАССИВЫ</b>	<b>23 749,9</b>		<b>4 635,7</b>		<b>69 590,4</b>		<b>0,0</b>	<b>97 976,0</b>	<b>110 615,1</b>
<b>САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ</b>									
Оперативные резервы			4 828,9	(i)	440,5	(m)		5 269,4	5 446,6
Прочие резервы	9 929,3	(l,m)			1 984,9			11 914,2	8 167,2
Сальдо по проектам, финансируемым донорами					95 063,9			95 063,9	119 252,8
Объем Фонда оборотных средств	7 423,4	(n)						7 423,4	7 455,4
Излишки (дефицит)	(3 729,4)	(o)	7 345,7		2 324,8			5 941,1	(5 174,6)
<b>ИТОГО, САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ</b>	<b>13 623,3</b>		<b>12 174,6</b>		<b>99 814,1</b>		<b>0,0</b>	<b>125 612,0</b>	<b>135 147,4</b>
<b>ИТОГО, ПАССИВЫ, САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ</b>	<b>37 373,2</b>		<b>16 810,3</b>		<b>169 404,5</b>		<b>0,0</b>	<b>223 588,0</b>	<b>245 762,5</b>

**СОСТОЯНИЕ ВЫПЛАТЫ НАЧИСЛЕННЫХ ВЗНОСОВ В РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ  
на 31 декабря 2003 года  
(в евро)**

**Таблица 2.1**

Государство-член	Шкала взносов в %		Взносы, подлежащие выплате на 1 января 2003 года		Приход и поступления в 2003 году		Невыплаченные взносы		Всего, невыплаченные взносы
	2002 год	2003 год	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	
Афганистан	0,0100	0,01000	76 778	13 368	-	-	76 778	13 368	90 146
Албания	0,004	0,00400	2 491	5 348	2 491	5 348	-	-	-
Алжир	0,101	0,09900	-	66 177	-	66 177	-	-	-
Ангола	0,003	0,00300	-	2 058	-	2 058	-	-	-
Аргентина	1,648	1,62800	2 541 205	2 147 392	7 296	42 447	2 533 909	2 104 945	4 638 854
Армения	0,003	0,00300	910 777	4 010	2 032	-	908 745	4 010	912 755
Австрия	1,356	1,34200	-	897 059	-	897 059	-	-	-
Азербайджан	0,006	0,00600	1 135 972	7 353	121 086	669	1 014 886	6 684	1 021 570
Багамские Острова	0,017	0,01700	-	11 364	-	11 364	-	-	-
Бахрейн	0,026	0,02600	-	17 380	-	16 874	-	506	506
Бангладеш	0,010	0,01000	-	6 684	-	6 684	-	-	-
Барбадос	0,013	0,01300	-	8 690	-	8 002	-	688	688
Беларусь	0,027	0,02700	489 850	35 428	249 422	668	240 428	34 760	275 188
Бельгия	1,617	1,60000	-	1 069 519	-	1 069 519	-	-	-
Белиз	0,001	0,00100	-	668	-	106	-	562	562
Бенин	0,003	0,00300	3 163	4 010	3 163	1 390	-	2 620	2 620
Бутан	0,001	0,00100	-	668	-	668	-	-	-
Боливия	0,011	0,01100	-	14 706	-	40	-	14 666	14 666
Босния и Герцеговина	0,006	0,00600	214 904	7 353	214 904	7 353	-	-	-
Ботсвана	0,014	0,01400	-	9 358	-	9 358	-	-	-
Бразилия	2,976	3,38600	12 466 047	4 170 787	-	81 885	12 466 047	4 088 902	16 554 949
Болгария	0,018	0,01800	-	12 032	-	12 032	-	-	-
Буркина-Фасо	0,003	0,00300	-	3 064	-	3 064	-	-	-
Бурунди	0,001	0,00100	65 035	1 336	3	-	65 032	1 336	66 368
Камбоджа	0,003	0,00300	-	4 010	-	-	-	4 010	4 010
Камерун	0,013	0,01300	-	8 690	-	8 690	-	-	-
Кабо-Верде	0,001	0,00100	94 788	1 336	9	-	94 779	1 336	96 115
Центральноафрик. Республика	0,001	0,00100	110 145	1 336	3	-	110 142	1 336	111 478
Чад	0,001	0,00100	83 440	1 336	-	-	83 440	1 336	84 776
Чили	0,266	0,30000	-	361 680	-	149 885	-	211 795	211 795
Китай	2,196	2,17000	-	1 450 535	-	1 450 535	-	-	-
Колумбия	0,243	0,28500	-	337 472	-	132 198	-	205 274	205 274
Коморские Острова	0,001	0,00100	120 346	1 336	-	-	120 346	1 336	121 682
Конго	0,001	0,00100	108 030	1 336	12	-	108 018	1 336	109 354
Коста-Рика	0,028	0,02800	80 619	36 765	11 135	669	69 484	36 096	105 580
Кот-д'Ивуар	0,013	0,01300	16 617	16 711	16 617	16 711	-	-	-
Хорватия	0,055	0,05500	-	36 765	-	36 765	-	-	-
Куба	0,043	0,04300	-	47 988	-	21 316	-	26 672	26 672
Кипр	0,054	0,05400	-	36 096	-	36 096	-	-	-
Чешская Республика	0,245	0,28800	-	192 514	-	192 514	-	-	-

Государство-член	Шкала взносов в %		Взносы, подлежащие выплате на 1 января 2003 года		Приход и поступления в 2003 году		Невыплаченные взносы		Всего, невыплаченные взносы
	2002 год	2003 год	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	
Корейская Нар.-Дем. Республика	0,013	0,01300	13 703	16 711	13 703	12 432	-	4 279	4 279
Демократ. Республика Конго	0,006	0,00600	115 204	7 353	30	669	115 174	6 684	121 858
Дания	1,073	1,06100	-	709 225	-	709 225	-	-	-
Джибути	0,001	0,00100	83 440	1 336	-	-	83 440	1 336	84 776
Доминика	0,001	0,00100	417	1 336	417	687	-	649	649
Доминиканская Республика	0,033	0,03300	309 091	42 781	-	1 337	309 091	41 444	350 535
Эквадор	0,036	0,03500	-	23 396	-	23 396	-	-	-
Египет	0,115	0,11500	-	76 872	-	5 127	-	71 745	71 745
Сальвадор	0,026	0,02600	125 036	34 091	-	669	125 036	33 422	158 458
Экваториальная Гвинея	0,001	0,00100	120 346	1 336	-	-	120 346	1 336	121 682
Эритрея	0,001	0,00100	-	715	-	76	-	639	639
Эфиопия	0,006	0,00600	-	4 011	-	4 011	-	-	-
Фиджи	0,006	0,00600	-	4 011	-	4 011	-	-	-
Финляндия	0,748	0,74000	-	494 652	-	494 652	-	-	-
Франция	9,264	9,16100	-	6 123 662	-	6 123 662	-	-	-
Габон	0,020	0,02000	13 228	26 070	172	668	13 056	25 402	38 458
Гамбия	0,001	0,00100	74 709	1 336	1 961	-	72 748	1 336	74 084
Грузия	0,007	0,00700	1 589 719	9 358	-	30	1 589 719	9 328	1 599 047
Германия	13,997	13,84100	-	9 252 003	-	9 252 003	-	-	-
Гана	0,007	0,00700	9 910	9 358	9 910	7 748	-	1 610	1 610
Греция	0,772	0,76400	-	510 696	-	510 696	-	-	-
Гренада	0,001	0,00100	86 608	1 336	10 985	-	75 623	1 336	76 959
Гватемала	0,038	0,03800	-	25 401	-	25 121	-	280	280
Гвинея	0,004	0,00400	16 239	5 348	16 239	5 348	-	-	-
Гвинея-Бисау	0,001	0,00100	115 455	1 336	3	-	115 452	1 336	116 788
Гайана	0,001	0,00100	555	1 336	91	-	464	1 336	1 800
Гаити	0,003	0,00300	-	3 943	-	3 943	-	-	-
Гондурас	0,006	0,00700	-	4 679	-	4 679	-	-	-
Венгрия	0,172	0,17000	-	113 637	-	113 637	-	-	-
Индия	0,489	0,48300	-	322 861	-	322 861	-	-	-
Индонезия	0,286	0,28300	-	189 171	-	189 171	-	-	-
Иран (Исламская Республика)	0,336	0,38500	207 680	472 928	207 680	35 781	-	437 147	437 147
Ирак	0,145	0,19300	1 481 289	221 258	-	4 679	1 481 289	216 579	1 697 868
Ирландия	0,422	0,41700	-	278 744	-	278 744	-	-	-
Израиль	0,594	0,58800	-	393 048	-	393 048	-	-	-
Италия	7,256	7,17451	-	4 795 795	-	4 795 795	-	-	-
Ямайка	0,006	0,00600	4 961	7 353	115	669	4 846	6 684	11 530
Япония	22,000	22,00000	-	14 705 878	-	14 705 878	-	-	-
Иордания	0,011	0,01100	-	7 353	-	7 353	-	-	-
Казахстан	0,041	0,04000	472 854	53 142	29 131	1 002	443 723	52 140	495 863
Кения	0,011	0,01100	8 238	14 706	8 238	14 706	-	-	-
Кувейт	0,210	0,20800	-	139 037	-	139 037	-	-	-
Кыргызстан	0,001	0,00100	374 443	1 336	27	-	374 416	1 336	375 752
Лаосская Нар.-Дем. Республика	0,001	0,00100	-	668	-	668	-	-	-

Государство-член	Шкала взносов в %		Взносы, подлежащие выплате на 1 января 2003 года		Приход и поступления в 2003 году		Невыплаченные взносы		Всего, невыплаченные взносы
	2002 год	2003 год	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	
Ливан	0,017	0,01700	-	21 308	-	829	-	20 479	20 479
Лесото	0,001	0,00100	-	668	-	668	-	-	-
Либерия	0,001	0,00100	86 022	1 336	-	-	86 022	1 336	87 358
Ливийская Арабская Джамахирия	0,095	0,09500	71 090	124 666	71 090	124 666	-	-	-
Литва	0,024	0,02400	403 778	31 417	99 205	669	304 573	30 748	335 321
Люксембург	0,114	0,11300	-	75 535	-	1 863	-	73 672	73 672
Мадагаскар	0,004	0,00400	-	5 279	-	5 279	-	-	-
Малави	0,003	0,00300	34 208	4 010	24	-	34 184	4 010	38 194
Малайзия	0,337	0,33300	-	222 594	-	222 594	-	-	-
Мальдивские Острова	0,001	0,00100	1 021	1 336	1 021	759	-	577	577
Мали	0,003	0,00300	15 175	4 010	49	-	15 126	4 010	19 136
Мальта	0,021	0,02100	-	14 037	-	14 037	-	-	-
Мавритания	0,001	0,00100	112 649	1 336	3	-	112 646	1 336	113 982
Маврикий	0,016	0,01600	-	10 695	-	10 695	-	-	-
Мексика	1,557	1,53900	-	1 028 744	-	818 688	-	210 056	210 056
Монголия	0,001	0,00100	-	1 188	-	1 188	-	-	-
Марокко	0,064	0,06200	-	41 444	-	41 344	-	100	100
Мозамбик	0,001	0,00100	-	668	-	668	-	-	-
Мьянма	0,010	0,01000	8 313	13 368	8 313	6 791	-	6 577	6 577
Намибия	0,010	0,01000	-	13 368	-	13 368	-	-	-
Непал	0,006	0,00600	-	4 011	-	4 011	-	-	-
Нидерланды	2,489	2,46200	-	1 645 722	-	1 645 722	-	-	-
Новая Зеландия	0,345	0,34100	-	227 942	-	227 942	-	-	-
Никарагуа	0,001	0,00100	133 310	1 336	3	-	133 307	1 336	134 643
Нигер	0,001	0,00100	94 823	1 336	9	-	94 814	1 336	96 150
Нигерия	0,080	0,09600	-	113 718	-	24 707	-	89 011	89 011
Норвегия	0,927	0,91500	-	611 631	-	611 631	-	-	-
Оман	0,088	0,08600	-	57 487	-	57 487	-	-	-
Пакистан	0,087	0,08600	-	103 946	-	103 946	-	-	-
Панама	0,026	0,02600	-	17 380	-	15 187	-	2 193	2 193
Папуа-Новая Гвинея	0,009	0,00900	-	6 016	-	775	-	5 241	5 241
Парагвай	0,023	0,02300	34 308	30 080	6 140	668	28 168	29 412	57 580
Перу	0,169	0,16700	80 771	220 589	1 249	4 010	79 522	216 579	296 101
Филиппины	0,144	0,14200	-	106 818	-	74 809	-	32 009	32 009
Польша	0,454	0,53600	-	358 289	-	317 228	-	41 061	41 061
Португалия	0,663	0,65500	-	437 835	-	437 835	-	-	-
Катар	0,048	0,04800	4 441	62 835	4 441	62 835	-	-	-
Республика Корея	2,653	2,62300	-	1 753 342	-	1 753 342	-	-	-
Республика Молдова	0,003	0,00300	868 883	4 010	45	-	868 838	4 010	872 848
Румыния	0,084	0,08200	-	54 813	-	4 182	-	50 631	50 631
Российская Федерация	1,706	1,70000	-	1 136 364	-	1 136 364	-	-	-
Руанда	0,001	0,00100	7 930	1 336	3	-	7 927	1 336	9 263
Сент-Китс и Невис	0,001	0,00100	-	668	-	668	-	-	-
Сент-Люсия	0,003	0,00300	-	2 005	-	91	-	1 914	1 914

Государство-член	Шкала взносов в %		Взносы, подлежащие выплате на 1 января 2003 года		Приход и поступления в 2003 году		Невыплаченные взносы		Всего, невыплаченные взносы
	2002 год	2003 год	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	
Сент-Винсент и Гренадины	0,001	0,00100	109 615	1 336	3	-	109 612	1 336	110 948
Сан-Томе и Принсипи	0,001	0,00100	120 346	1 336	-	-	120 346	1 336	121 682
Саудовская Аравия	0,795	0,78500	-	524 732	-	524 732	-	-	-
Сенегал	0,007	0,00700	-	9 107	-	9 107	-	-	-
Сербия и Черногория	0,028	0,02800	-	18 717	-	668	-	18 049	18 049
Сейшельские Острова	0,003	0,00300	41 842	4 010	24	-	41 818	4 010	45 828
Сьерра-Леоне	0,001	0,00100	87 015	1 336	5 976	-	81 039	1 336	82 375
Словакия	0,061	0,06100	-	40 776	-	40 776	-	-	-
Словения	0,115	0,11500	184 053	150 736	-	3 008	184 053	147 728	331 781
Сомали	0,001	0,00100	133 323	1 336	3	-	133 320	1 336	134 656
Южная Африка	0,584	0,57807	-	386 410	-	386 410	-	-	-
Испания	3,610	3,56797	-	2 385 006	-	2 385 006	-	-	-
Шри-Ланка	0,023	0,02300	-	15 710	-	15 710	-	-	-
Судан	0,009	0,00900	-	6 016	-	1 401	-	4 615	4 615
Суринам	0,003	0,00300	37 545	4 010	33	-	37 512	4 010	41 522
Свазиленд	0,003	0,00300	-	2 005	-	2 005	-	-	-
Швеция	1,471	1,45445	-	972 226	-	972 226	-	-	-
Швейцария	1,811	1,80500	-	1 206 551	-	1 206 551	-	-	-
Сирийская Арабская Республика	0,115	0,11300	-	75 535	-	75 535	-	-	-
Таджикистан	0,001	0,00100	276 070	1 336	302	-	275 768	1 336	277 104
Таиланд	0,361	0,41700	-	372 134	-	296 803	-	75 331	75 331
Бывшая югосл. Респ. Македония	0,009	0,00900	153	11 364	153	5 343	-	6 021	6 021
Того	0,001	0,00100	71 142	1 336	3	-	71 139	1 336	72 475
Тонга	0,001	0,00100	570	1 336	570	1 336	-	-	-
Тринидад и Тобаго	0,023	0,02300	-	15 374	-	917	-	14 457	14 457
Тунис	0,044	0,04300	-	29 844	-	27 508	-	2 336	2 336
Турция	0,631	0,62300	-	416 444	-	416 444	-	-	-
Туркменистан	0,004	0,00400	149 960	5 348	-	-	149 960	5 348	155 308
Уганда	0,007	0,00700	-	4 679	-	4 679	-	-	-
Украина	0,075	0,07500	7 643 881	98 263	936 005	2 005	6 707 876	96 258	6 804 134
Объединен. Арабские Эмираты	0,290	0,28600	-	191 177	-	191 177	-	-	-
Соединенное Королевство	7,932	7,84300	-	5 242 646	-	5 242 646	-	-	-
Объединенная Респуб. Танзания	0,006	0,00600	35	7 353	35	7 353	-	-	-
Уругвай	0,115	0,11300	57 616	149 733	12 189	2 644	45 427	147 089	192 516
Узбекистан	0,016	0,01600	449 332	20 722	111	668	449 221	20 054	469 275
Вануату	0,001	0,00100	77 011	1 336	3	-	77 008	1 336	78 344
Венесуэла	0,299	0,29500	-	343 472	-	15 341	-	328 131	328 131
Вьетнам	0,018	0,02300	-	15 374	-	15 374	-	-	-
Йемен	0,010	0,00900	-	6 016	-	5 693	-	323	323
Замбия	0,003	0,00300	51 558	4 010	24	-	51 534	4 010	55 544
Зимбабве	0,011	0,01100	-	7 353	-	127	-	7 226	7 226
Итого	100,000	100,00000	35 191 121	71 492 378	2 073 904	62 088 102	33 117 217	9 404 276	42 521 493

Государство-член	Шкала взносов в %		Взносы, подлежащие выплате на 1 января 2003 года		Приход и поступления в 2003 году		Невыплаченные взносы		Всего, невыплаченные взносы
	2002 год	2003 год	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	Предыдущий двухгодичный период	Текущий двухгодичный период	
БЫВШИЕ ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ:									
США			69 264 731	0	36 496	0	69 228 235	0	69,228,235
Югославия (бывшая)			2 081 816	0	114	0	2 081 702	0	2,081,702
<b>Итого</b>			<b>71 346 547</b>	<b>0</b>	<b>36 610</b>	<b>0</b>	<b>71 309 937</b>	<b>0</b>	<b>71,309,937</b>
НОВЫЕ ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ:									
Чад			9 812		3		9 809		9,809
Коморские Острова			12 978		3		12 975		12,975
Джибути			8 790		3		8 787		8,787
Сальвадор			17 250		0		17 250		17,250
Экваториальная Гвинея			12 978		3		12 975		12,975
Казахстан			73 307		73 307		0		0
Либерия			18 629		9		18 620		18,620
Монако				2 674		2 674		0	0
Сан-Томе и Принсипи			12 978		3		12 975		12,975
Тимор-Лешти				668			0	668	668
Туркменистан			52 332		0		52 332		52,332
<b>Итого:</b>			<b>219 054</b>	<b>3 342</b>	<b>73 331</b>	<b>2 674</b>	<b>145 723</b>	<b>668</b>	<b>146,391</b>
<b>И Т О Г О</b>			<b>106 756 722</b>	<b>71 495 720</b>	<b>2 183 845</b>	<b>62 090 776</b>	<b>104 572 877</b>	<b>9 404 944</b>	<b>113 977 821</b>
1986 год			50,480		15		50 465		50 465
1987 год			53,410		0		53 410		53 410
1988 год			82,284		3		82 281		82 281
1989 год			109,996		48		109 948		109 948
1990 год			525,784		123		525 661		525 661
1991 год			770,026		6 767		763 259		763 259
1992 год			972,469		29 705		942 764		942 764
1993 год			1,185,979		45 681		1 140 298		1 140 298
1994 год			8,285,875		213 168		8 072 707		8 072 707
1995 год			38,915,949		997 164		37 918 785		37 918 785
1996 год			35,194,882		115 082		35 079 800		35 079 800
1997 год			5,130,733		83 026		5 047 707		5 047 707
1998 год			4,096,229		139 463		3 956 766		3 956 766
1999 год			4,805,869		177 776		4 628 093		4 628 093
2000 год			3,117,453		88 659		3 028 794		3 028 794
2001 год			3,459,304		287 165		3 172 139		3 172 139
2002 год				4 647 478		661 894		3 985 584	3 985 584
2003 год				66 848 242		61 428 882		5 419 360	5 419 360
<b>И Т О Г О</b>			<b>106 756 722</b>	<b>71 495 720</b>	<b>2 183 845</b>	<b>62 090 776</b>	<b>104 572 877</b>	<b>9 404 944</b>	<b>113 977 821</b>



**СОСТОЯНИЕ ВЫПЛАТЫ АВАНСОВ В ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ**  
**на 31 декабря 2003 года**  
**(в евро)**

Таблица 2.2

Государство-член	Шкала взносов в %	Сумма аванса	Поступления в 1986–2002 годах	Корректировки в 2003 году	Поступления в 2003 году	Невыплаченный остаток
Афганистан	0,01000	742	296	12		434
Албания	0,00400	297	297			-
Алжир	0,09900	7 349	7 497	(148)		-
Ангола	0,00300	223	223			-
Аргентина	1,62800	120 847	120 921	(74)		-
Армения	0,00300	223	223			-
Австрия	1,34200	99 617	100 657	(1 040)		-
Азербайджан	0,00600	445	445			-
Багамские Острова	0,01700	1 262	1 262			-
Бахрейн	0,02600	1 930	1 930			-
Бангладеш	0,01000	742	742			-
Барбадос	0,01300	965	965			-
Беларусь	0,02700	2 004	2 004			-
Бельгия	1,60000	118 769	120 031	(1 262)		-
Белиз	0,00100	74	74			-
Бенин	0,00300	223	223			-
Бутан	0,00100	74	74			-
Боливия	0,01100	817	742	75		-
Босния и Герцеговина	0,00600	445	445			-
Ботсвана	0,01400	1 039	1 039			-
Бразилия	3,38600	251 344	161 302	8 791		81 251
Болгария	0,01800	1 336	1 336			-
Буркина-Фасо	0,00300	223	223			-
Бурунди	0,00100	74	74			-
Камбоджа	0,00300	223	74	76		73
Камерун	0,01300	965	965			-
Кабо-Верде	0,00100	74	74			-
Центральноафриканская Республика	0,00100	74	74			-
Чад	0,00100	74	74			-
Чили	0,30000	22 269	19 745	1 496	1 028	-
Китай	2,17000	161 080	163 010	(1 930)		-
Колумбия	0,28500	21 156	18 038	1 659	1 459	-
Коморские Острова	0,00100	74	74			-
Конго	0,00100	74	74			-
Коста-Рика	0,02800	2 078	2 078			-
Кот-д'Ивуар	0,01300	965	965			-
Хорватия	0,05500	4 083	4 083			-
Куба	0,04300	3 192	3 192			-
Кипр	0,05400	4 008	4 008			-
Чешская Республика	0,28800	21 378	18 186	3 192		-

Государство-член	Шкала взносов в %	Сумма аванса	Поступления в 1986–2002 годах	Корректировки в 2003 году	Поступления в 2003 году	Невыплаченный остаток
Корейская Народно-Демократ. Республика	0,01300	965	965			-
Демократическая Республика Конго	0,00600	445	445			-
Дания	1,06100	78 759	79 650	(891)		-
Джибути	0,00100	74	74			-
Доминика	0,00100	74	74			-
Доминиканская Республика	0,03300	2 450	252	66		2 132
Эквадор	0,03500	2 598	2 672	(74)		-
Египет	0,11500	8 536	8 536			-
Сальвадор	0,02600	1 930	92	54		1 784
Экваториальная Гвинея	0,00100	74	74			-
Эритрея	0,00100	74	74			-
Эфиопия	0,00600	445	445			-
Фиджи	0,00600	445	445			-
Финляндия	0,74000	54 930	55 524	(594)		-
Франция	9,16100	680 024	687 670	(7 646)		-
Габон	0,02000	1 485	1 485			-
Гамбия	0,00100	74	74			-
Грузия	0,00700	520	520			-
Германия	13,84100	1 027 422	1 039 002	(11 580)		-
Гана	0,00700	520	520			-
Греция	0,76400	56 712	57 306	(594)		-
Гренада	0,00100	74	74			-
Гватемала	0,03800	2 821	2 821			-
Гвинея	0,00400	297	297			-
Гвинея-Бисау	0,00100	74	74			-
Гайана	0,00100	74	74			-
Гаити	0,00300	223	223			-
Гондурас	0,00700	520	445	75		-
Венгрия	0,17000	12 619	12 768	(149)		-
Индия	0,48300	35 853	36 299	(446)		-
Индонезия	0,28300	21 007	21 230	(223)		-
Иран (Исламская Республика)	0,38500	28 579	24 941		3 638	-
Ирак	0,19300	14 326	3 489	141		10 696
Ирландия	0,41700	30 954	31 325	(371)		-
Израиль	0,58800	43 647	44 093	(446)		-
Италия	7,17451	532 567	538 616	(6 049)		-
Ямайка	0,00600	445	445			-
Япония	22,00000	1 633 067	1 633 067			-
Иордания	0,01100	817	817			-
Казахстан	0,04000	2 969	3 043	(74)		-
Кения	0,01100	817	742	75		-
Кувейт	0,20800	15 440	15 588	(148)		-
Кыргызстан	0,00100	74	74			-
Лаосская Народно-Демократ. Республика	0,00100	74	74			-
Ливан	0,01700	1 262	1 262			-

Государство-член	Шкала взносов в %	Сумма аванса	Поступления в 1986–2002 годах	Корректировки в 2003 году	Поступления в 2003 году	Невыплаченный остаток
Лесото	0,00100	74	74			-
Либерия	0,00100	74	74			-
Ливийская Арабская Джамахирия	0,09500	7 052	7 052			-
Литва	0,02400	1 782	1 782			-
Люксембург	0,11300	8 388	8 462	(74)		-
Мадагаскар	0,00400	297	297			-
Малави	0,00300	223	223			-
Малайзия	0,33300	24 719	25 016	(297)		-
Мальдивские Острова	0,00100	74	74			-
Мали	0,00300	223	223			-
Мальта	0,02100	1 559	1 559			-
Мавритания	0,00100	74	74			-
Маврикий	0,01600	1 188	1 188			-
Мексика	1,53900	114 240	115 577	(1 337)		-
Монголия	0,00100	74	74			-
Марокко	0,06200	4 602	4 751	(149)		-
Мозамбик	0,00100	74	74			-
Мьянма	0,01000	742	742			-
Намибия	0,01000	742	742			-
Непал	0,00600	445	445			-
Нидерланды	2,46200	182 755	184 760	(2 005)		-
Новая Зеландия	0,34100	25 313	25 609	(296)		-
Никарагуа	0,00100	74	74			-
Нигер	0,00100	74	74			-
Нигерия	0,09600	7 126	5 938	1 188		-
Норвегия	0,91500	67 921	68 812	(891)		-
Оман	0,08600	6 384	6 532	(148)		-
Пакистан	0,08600	6 384	6 458	(74)		-
Панама	0,02600	1 930	1 930			-
Папуа–Новая Гвинея	0,00900	668	668			-
Парагвай	0,02300	1 707	904	121	682	-
Перу	0,16700	12 396	12 545	(149)		-
Филиппины	0,14200	10 541	10 689	(148)		-
Польша	0,53600	39 788	33 702	6 086		-
Португалия	0,65500	48 621	49 215	(594)		-
Катар	0,04800	3 563	3 563			-
Республика Корея	2,62300	194 707	196 934	(2 227)		-
Республика Молдова	0,00300	223	223			-
Румыния	0,08200	6 087	6 235	(148)		-
Российская Федерация	1,70000	126 192	126 637	(445)		-
Руанда	0,00100	74	74			-
Сент–Китс и Невис	0,00100	74	74			-
Сент–Люсия	0,00300	223	223			-
Сент–Винсент и Гренадины	0,00100	74	74			-
Сан–Томе и Принсипи	0,00100	74	74			-

Государство-член	Шкала взносов в %	Сумма аванса	Поступления в 1986–2002 годах	Корректировки в 2003 году	Поступления в 2003 году	Невыплаченный остаток
Саудовская Аравия	0,78500	58 271	59 014	(743)		-
Сенегал	0,00700	520	520			-
Сербия и Черногория	0,02800	2 078	2 078			-
Сейшельские Острова	0,00300	223	223			-
Сьерра-Леоне	0,00100	74	74			-
Словакия	0,06100	4 528	4 528			-
Словения	0,11500	8 536	6 681	626		1 229
Сомали	0,00100	74	74			-
Южная Африка	0,57807	42 910	43 350	(440)		-
Испания	3,56797	264 851	267 972	(3 121)		-
Шри-Ланка	0,02300	1 707	1 707			-
Судан	0,00900	668	668			-
Суринам	0,00300	223	223			-
Свазиленд	0,00300	223	223			-
Швеция	1,45445	107 965	109 193	(1 228)		-
Швейцария	1,80500	133 986	134 432	(446)		-
Сирийская Арабская Республика	0,11300	8 388	8 536	(148)		-
Таджикистан	0,00100	74	74			-
Таиланд	0,41700	30 954	26 797	2 495	1 662	-
Бывшая югосл. Республика Македония	0,00900	668	668			-
Того	0,00100	74	74			-
Тонга	0,00100	74	74			-
Тринидад и Тобаго	0,02300	1 707	1 707			-
Тунис	0,04300	3 192	3 266	(74)		-
Турция	0,62300	46 245	46 839	(594)		-
Туркменистан	0,00400	297	-	27		270
Уганда	0,00700	520	520			-
Украина	0,07500	5 567	5 567			-
Объединенные Арабские Эмираты	0,28600	21 230	21 527	(297)		-
Соединенное Королевство	7,84300	582 189	588 795	(6 606)		-
Объединенная Республика Танзания	0,00600	445	445			-
Уругвай	0,11300	8 388	8 536	(148)		-
Узбекистан	0,01600	1 188	1 188			-
Вануату	0,00100	74	74			-
Венесуэла	0,29500	21 898	22 195	(297)		-
Вьетнам	0,02300	1 707	1 336		371	-
Йемен	0,00900	668	742	(74)		-
Замбия	0,00300	223	223			-
Зимбабве	0,01100	817	817			-
<b>ИТОГО</b>	<b>100,00000</b>	<b>7 423 030</b>	<b>7 347 003</b>	<b>(30 682)</b>	<b>8 840</b>	<b>97 869</b>

Государство–член	Шкала взносов в %	Сумма аванса	Поступления в 1986–2002 годах	Корректировки в 2003 году	Поступления в 2003 году	Невыплаченный остаток
<b>Новые государства–члены</b>						
<i>Монако</i>	0,00400	297	-	-	297	-
<i>Тимор–Лешти</i>	0,00100	74	-	-		74
<i>Итого</i>	0,00500	371	-	-	297	74
<b>ИТОГО</b>	<b>100,00500</b>	<b>7 423 401</b>	<b>7 347 003</b>	<b>(30 682)</b>	<b>9 137</b>	<b>97 943</b>

**ОБЩИЙ ФОНД и ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ**  
**Ведомость движения наличности в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов**  
**по состоянию на 31 декабря 2003 года**  
(в тысячах евро)

	Всего, 2003 год	Всего, 2001 год
<b>Движение наличных средств от оперативной деятельности</b>		
Превышение поступлений над расходами (дефицит) (Ведомость I)	7 151,1	6 114,2
(Увеличение) сокращение взносов к получению	(2 985,4)	6 380,4
(Увеличение) сокращение других счетов дебиторов	5 447,5	(1 249,2)
Увеличение (сокращение) взносов или платежей, полученных авансом	33,5	(176,1)
Увеличение (сокращение) непогашенных обязательств	(1 922,1)	1 161,3
Увеличение (сокращение) счетов кредиторов	(1 145,1)	3 511,2
Увеличение (сокращение) прочих фондов и специальных счетов	(182,3)	
Минус: Поступления от процентов	1 600,0	
Корректировка валютных курсов	<u>(2 050,9)</u>	<u>(934,3)</u>
<b>Чистая сумма наличных средств от оперативной деятельности</b>	6 848,1	16 676,1
<b>Движение наличных средств от инвестиционной и финансовой деятельности</b>		
Увеличение (сокращение) межфондовых сальдо	(1 166,0)	1 226,4
Увеличение (сокращение) заемных средств	(2 890,0)	(2 246,0)
Плюс: Поступления от процентов	1 600,0	
Корректировка валютных курсов	<u>(2 050,9)</u>	<u>(934,3)</u>
<b>Чистая сумма наличных средств от инвестиционной и финансовой деятельности</b>	(4 506,9)	(1 953,9)
<b>Движение наличных средств из других источников</b>		
Экономия по обязательствам или их погашению за предыдущие периоды	4 317,6	3 760,4
Перевод средств в резервы (из резервов)	4 261,4	226,8
Суммы, причитающиеся государствам-членам, и корректировки за предыдущие двухгодичные периоды	<u>(5 855,0)</u>	<u>(14 867,6)</u>
<b>Чистая сумма наличных средств из других источников</b>	2 724,0	(10 880,4)
<b>Чистое увеличение (сокращение) объема наличных средств</b>	5 065,2	3 841,8
Наличные средства на начало периода	<u>18 328,7</u>	<u>14 486,9</u>
<b>Наличные средства на конец периода (Ведомость II)</b>	<u>23 393,9</u>	<u>18 328,7</u>

Примечания к ведомости:

1. Относительные показатели за 2001 год пересчитаны по курсу 1 долл. США = 1,123 евро.
2. Показатели за 2002–2003 годы, касающиеся эксплуатации зданий, представлены не в рамках Общего фонда, а по другим фондам Центральных учреждений.

## ОБЩИЙ ФОНД

Состояние ассигнований по основным программам на двухгодичный период 2002–2003 годов на 31 декабря 2003 года

(в тысячах евро)

Основная программа	Первоначальные ассигнования	Переводы/ другие корректировки	Пересмотренные ассигнования	Выплаты в течение 2002–2003 годов	Непогашенные обязательства на 31/12/2003	Всего, расходы	Остаток ассигнований
Управляющие органы	5 349,7	0,0	5 349,7	4 353,7	524,2	4 877,9	471,8
Общее управление	9 699,2	0,0	9 699,2	10 482,4	797,4	11 279,8	(1 580,6)
Укрепление промышленных потенциалов	37 105,2	0,0	37 105,2	29 355,3	2 158,8	31,514,1	5 591,1
Экологически более чистое и устойчивое промышленное развитие	21 979,4	0,0	21 979,4	21 179,2	1 445,6	22,624,8	(645,4)
Региональная программа	32 633,9	0,0	32 633,9	24 488,1	3 648,0	28,136,1	4 497,8
Администрация	18 749,7	0,0	18 749,7	17 624,2	717,7	18 341,9	407,8
Косвенные расходы	12 405,2	0,0	12 405,2	10 859,5	468,6	11 328,1	1 077,1
<b>Итого А</b>	137 922,3	0,0	137 922,3	118 342,4	9 760,3	128 102,7	9 819,6
	Утвержденная смета			Фактические поступления	Накопленные поступления	Всего поступлений	(Превышение) дефицит
<b>Поступления</b>							
Региональная программа	2 515,3	0,0	2 515,3	872,9	0,0	872,9	1 642,4
Различные поступления							
i) предусмотрено в GC.9/Dec.17	1 717,2	0,0	1 717,2	1 675,6	0,0	1 675,6	41,6
ii) не предусмотрено в GC.9/Dec.17				(984,5)	0,0	(984,5)	984,5
<b>Итого В</b>	4 232,5	0,0	4 232,5	1 564,0	0,0	1 564,0	2 668,5
<b>Итого А-В</b>	133 689,8	0,0	133 689,8	116 778,4	9 760,3	126 538,7	7 151,1

Таблица 4.1

**ОБЩИЙ ФОНД**

Состояние ассигнований по основным статьям расходов на двухгодичный период 2002–2003 годов на 31 декабря 2003 года

(в тысячах евро)

Основные статьи расходов	Первоначальные ассигнования	Переводы/ другие корректировки	Пересмотренные ассигнования	Выплаты в течение 2002–2003 годов	Непогашенные обязательства на 31/12/2003	Всего, расходы	Остаток ассигнований
Оклады и общие расходы по персоналу	90 135,3	0,0	90 135,3	83 112,1	2 462,3	85 574,4	4 560,9
Служебные командировки	2 550,0	0,0	2 550,0	1 517,2	413,1	1 930,3	619,7
Эксплуатационные расходы	25 543,3	0,0	25 543,3	18 264,5	3 726,7	21 991,2	3 552,1
Информационно–коммуникационная технология	6 169,8	0,0	6 169,8	4 377,7	926,9	5 304,6	865,2
Дополнительные мероприятия в рамках РПТС и ДПРА	13 523,9	0,0	13 523,9	11 070,9	2 231,3	13 302,2	221,7
<b>Итого А</b>	<b>137 922,3</b>	<b>0,0</b>	<b>137 922,3</b>	<b>118 342,4</b>	<b>9 760,3</b>	<b>128 102,7</b>	<b>9 819,6</b>
<b>Поступления</b>	<b>Утвержденная смета</b>			<b>Фактические поступления</b>	<b>Накопленные поступления</b>	<b>Всего поступлений</b>	<b>(Превышение) дефицит</b>
Оклады и общие расходы по персоналу	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Служебные командировки	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Эксплуатационные расходы	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Информационно–коммуникационная технология	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Дополнительные мероприятия в рамках РПТС и ДПРА	2 515,3	0,0	2 515,3	872,9	0,0	872,9	1 642,4
<b>Итого В</b>	<b>2 515,3</b>	<b>0,0</b>	<b>2 515,3</b>	<b>872,9</b>	<b>0,0</b>	<b>872,9</b>	<b>1 642,4</b>
<b>Различные поступления</b>							
i) предусмотрено в GC.9/Dec.17	1 717,2	0,0	1 717,2	1 675,6	0,0	1 675,6	41,6
ii) не предусмотрено в GC.9/Dec.17		0,0		(984,5)	0,0	(984,5)	984,5
<b>Итого С</b>	<b>1 717,2</b>	<b>0,0</b>	<b>1 717,2</b>	<b>691,1</b>	<b>0,0</b>	<b>691,1</b>	<b>1 026,1</b>
<b>Итого А–В–С</b>	<b>133 689,8</b>	<b>0,0</b>	<b>133 689,8</b>	<b>116 778,4</b>	<b>9 760,3</b>	<b>126 538,7</b>	<b>7 151,1</b>



Таблица 4.1 (Дополнение)

**ДРУГИЕ ФОНДЫ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ  
СЛУЖБА ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗДАНИЙ**

**Состояние ассигнований по основным статьям расходов на двухгодичный период 2002–2003 годов**  
(в тысячах евро)

<b>Основные статьи расходов</b>	<b>Первоначальные ассигнования</b>	<b>Переводы/ другие корректировки</b>	<b>Пересмотренные ассигнования</b>	<b>Выплаты в течение 2002–2003 годов</b>	<b>Непогашенные обязательства на 31/12/2003</b>	<b>Всего, расходы</b>	<b>Остаток ассигнований</b>
Оклады и общие расходы по персоналу	12 770,0	0,0	12 770,0	11 339,4	0,0	11 339,4	1 430,6
Служебные командировки	11,1	0,0	11,1	5,2	0,0	5,2	5,9
Эксплуатационные расходы	24 769,4	0,0	24 769,4	13 774,6	2 487,6	16 262,2	8 507,2
Информационно–коммуникационная технология	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Дополнительные мероприятия в рамках РПТС и ДПРА	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Итого А</b>	<b>37 550,5</b>	<b>0,0</b>	<b>37 550,5</b>	<b>25 119,2</b>	<b>2 487,6</b>	<b>27 606,8</b>	<b>9 943,7</b>
<b>Поступления</b>	<b>Утвержденная смета</b>			<b>Фактические поступления</b>	<b>Накопленные поступления</b>	<b>Всего поступлений</b>	<b>(Превышение) дефицит</b>
Общее управление зданиями	35 941,6	0,0	35 941,6	34 530,5	38,4	34 568,9	1 372,7
Совместное управление зданиями	1 608,9	0,0	1 608,9	1 165,5	112,0	1 277,5	331,4
<b>Итого В</b>	<b>37 550,5</b>	<b>0,0</b>	<b>37 550,5</b>	<b>35 696,0</b>	<b>150,4</b>	<b>35 846,4</b>	<b>1 704,1</b>
<b>Различные поступления</b>							
Не предусмотрены в GC.9/Dec.17	0,0	0,0	0,0	204,2	0,0	204,2	(204,2)
<b>Итого С</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>204,2</b>	<b>0,0</b>	<b>204,2</b>	<b>(204,2)</b>
<b>Итого А–В–С</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>(10 781,0)</b>	<b>2 337,2</b>	<b>(8 443,8)</b>	<b>8 443,8*</b>

\* Представленные выше остатки ассигнований подлежат зачислению на специальный счет для Службы эксплуатации зданий и на них не распространяются положения 4.2(b) и 4.2(c) Финансовых положений.

По состоянию на 31 декабря 2003 года объем невыплаченных взносов на специальный счет для Службы эксплуатации зданий от расположенных в Вене организаций составил 5 146,319 евро.

## **Приложение IV**

### **ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ**

#### **Предисловие**

#### **ИЗЛОЖЕНИЕ ЦЕЛЕЙ ЮНИДО**

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) является специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, призванным содействовать устойчивому промышленному развитию в странах с развивающейся и переходной экономикой.

ЮНИДО опирается на обширный опыт своего персонала в области промышленности, а также на ресурсы правительств, частного сектора и других учреждений системы Организации Объединенных Наций, многосторонних и национальных учреждений в целях обеспечения продуктивной занятости, конкурентоспособной экономики и здоровой окружающей среды.

Центральным элементом целенаправленных секторальных, региональных и страновых программ ЮНИДО является содействие росту и повышению производительности. ЮНИДО стремится обеспечивать высокое качество услуг при осуществлении этих программ, конечная цель которых заключается в оказании помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в их борьбе с нищетой и маргинализацией.

## Примечание 1. Резюме основных принципов бухгалтерского учета

Ниже приведены основные принципы бухгалтерского учета ЮНИДО:

а) Счета ЮНИДО ведутся в соответствии с Финансовыми положениями ЮНИДО, принятыми Генеральной конференцией, составленными на их основе правилами, административными инструкциями, действовавшими в момент преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение, и в соответствии с общепринятыми принципами ведения отчетности правительствами. ЮНИДО следует стандартам учета, утвержденным Консультативным комитетом по административным вопросам (в настоящее время Комитет высокого уровня по вопросам управления) от имени Административного комитета по координации (в настоящее время Совет административных руководителей системы Организации Объединенных Наций по координации) на его восемьдесят третьей сессии и предусмотренным в резолюции 48/216 Генеральной Ассамблеи, и финансовые ведомости, неотъемлемой частью которой являются эти примечания, представлены в соответствии с этими стандартами, а именно следующим образом:

- i) основными бухгалтерскими предпосылками являются непрерывность, постоянство и принцип начислений. Если эти основные бухгалтерские предпосылки соблюдаются в финансовых ведомостях, то необходимость в их изложении отсутствует. Если же они не соблюдаются, то следует дать разъяснение вместе с причинами;
  - ii) консерватизм, существо (а не форма) и существенность определяют выбор и применение принципов учетной политики;
  - iii) в финансовых ведомостях должны четко и ясно излагаться все применяемые в них основные принципы учетной политики;
  - iv) изложение основных принципов учетной политики, применяемых в финансовых ведомостях, должно быть их неотъемлемой частью. Эти принципы обычно излагаются в одном месте;
  - v) в финансовых ведомостях должны содержаться соответствующие данные за предыдущий период. В целях облегчения сопоставления сравнительные показатели за 2000–2001 годы пересчитаны в евро по курсу 1 долл. США = 1,123 евро;
  - vi) любое изменение принципов учетной политики, которое имеет существенные последствия для текущего периода или может иметь существенные последствия для последующих периодов, должно быть четко разъяснено вместе с причинами. Последствия такого изменения, если они носят существенный характер, должны быть разъяснены и определены количественно.
- b) Финансовые ведомости ЮНИДО готовятся на основе учета фактических расходов и не корректируются с целью отразить влияние изменения цен на товары и услуги.
- c) До 31 декабря 2001 года счета Организации представлялись в долларах США. Начиная с января 2002 года валюта счетов была изменена на евро (GC.8/Dec.16). Соответственно все активы, пассивы, сальдо резервов и фондов Общего фонда и других фондов, управляемых Центральными учреждениями, были 1 января 2002 года пересчитаны в евро с использованием обменных курсов, утвержденных Генеральной конференцией (GC.9/Dec.15), т.е. 13,7603 австр. шилл. = 1 евро и 1 долл. США = 1,123 евро (или 1 евро = 0,890472 долл. США). В то же время большинство мероприятий, осуществляемых за счет внебюджетных средств, по-прежнему исчисляются в долларах США. Поэтому для целей подготовки сводных финансовых ведомостей Организации эти счета пересчитаны в евро с использованием методологии, указанной в примечании 1 (g) ниже.
- d) Учет фондов. Счета ЮНИДО ведутся на основе "учета фондов". Отдельные фонды для общих или специальных целей могут учреждаться Генеральной конференцией или Генеральным директором. Счета каждого фонда ведутся как счета отдельного финансового и

учетного образования, имеющего отдельную группу счетов, по которым подводится сальдо на основании двойной проводки.

е) Финансовый период Организации является двухгодичным и состоит из двух последовательных календарных лет.

ф) Поступления, расходы, активы и пассивы учитываются нарастающим итогом; исключение составляют целевые фонды, Фонд промышленного развития, Монреальский протокол и Глобальный экологический фонд. В отношении таких фондов фактические взносы, полученные от доноров, отражаются в качестве поступлений (добровольных взносов), находящихся в ведении ЮНИДО для целей осуществления проектов/мероприятий, согласованных с донорами. Исключение из этого составляют простые векселя в пользу ЮНИДО от имени Монреальского протокола, которые начиная с периода 2002–2003 годов регистрируются в качестве добровольных взносов.

г) Пересчет валют. В соответствии с решением GC.8/Dec.16 Генеральной Ассамблеи счета Организации представляются в евро. Операции в других валютах пересчитываются в евро следующим образом: поступления, расходы и изменения в сальдо резервов и фондов – по применимому обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на предполагаемую дату операции; активы, пассивы, сальдо резервов и фондов – по применимому обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на дату подготовки ведомости (см. также примечание 1 (q) ниже в разделе Прочие поступления – Выгоды/потери на обменном курсе).

h) Начисленные взносы. В соответствии с финансовым положением 5.6 производимые государствами–членами платежи сначала кредитуются на счет Фонда оборотных средств, а затем зачисляются в счет причитающихся взносов в объеме, в каком были установлены взносы этих государств–членов.

i) Полученные или причитающиеся взносы натурой и их стоимостной объем не учитываются, однако указываются в примечаниях к финансовым ведомостям. При необходимости суммы оцениваются на местной основе исходя из справедливой рыночной стоимости в сделках между независимыми партнерами.

j) Средства, находящиеся на процентных банковских счетах, средства в виде депозитных сертификатов и срочных вкладов, а также средства на счетах до востребования включаются в ведомости активов и пассивов в качестве денежной наличности.

к) Отсроченные платежи – указываются в статье других активов:

i) отсроченные платежи включают статьи расходов, которые не могут быть должным образом произведены в ходе текущего финансового периода и которые будут произведены лишь в одном из следующих финансовых периодов;

ii) только для целей подготовки балансовых ведомостей та доля авансов в счет пособия на образование, которая относится к закончившемуся на дату подготовки финансовой ведомости учебному году, указывается в статье отсроченных платежей. Общая сумма аванса указывается в счетах дебиторов сотрудников до того момента, пока сотрудник не представит требуемое подтверждение права на получение пособия на образование, и с этого момента сумма зачисляется на бюджетный счет и аванс возмещается.

l) Основные средства. Мебель, оборудование, другое имущество длительного пользования и инвестиции в перестройку арендованных помещений не включаются в активы Организации. Закупки оплачиваются с бюджетных счетов в год, когда они произведены.

m) Необходимые в интересах ЮНИДО обязательства, утвержденные на будущие финансовые периоды, в соответствии с финансовым правилом 109.6 раскрываются в примечаниях к финансовым ведомостям соответствующего фонда. Такие обязательства, как

правило, ограничиваются только административными потребностями непрерывного характера и другими контрактами или юридическими обязательствами, когда для осуществления поставки требуется длительный срок.

n) В Общем фонде не предусматривается никаких ассигнований для выплаты пособий в связи с прекращением службы и для покрытия непредвиденных расходов в соответствии с добавлением D к Правилам о персонале ЮНИДО, поскольку выделение этих средств предусмотрено в бюджетных ассигнованиях. Однако предусматриваются ассигнования для выплаты пособий на репатриацию и для погашения непредвиденных обязательств по компенсационным выплатам в соответствии с добавлением D для персонала, финансируемого в рамках технического сотрудничества не из средств ПРООН, которые рассчитываются на основе одного процента от чистого базового оклада.

o) Специальные счета. Генеральная конференция на своей девятой сессии (GC.9/Dec.14) учредила с 1 января 2002 года специальный счет для Службы эксплуатации зданий (помимо расходов по персоналу) и специальный счет для Регулярной программы технического сотрудничества. На эти специальные счета не распространяются финансовые положения 4.2.(b) и 4.2.(c), таким образом, причитающиеся государствам-членам бюджетные излишки не включают в себя сальдо средств, имеющихся на этих специальных счетах.

p) Излишки, причитающиеся государствам-членам, представляют собой средства, которые могут быть кредитованы государствам-членам, образовавшиеся за счет свободных остатков ассигнований и взносов, поступивших от новых государств-членов. В соответствии с финансовым положением 4.2(b) свободные остатки ассигнований на конец финансового периода подлежат возврату государствам-членам в конце первого календарного года следующего финансового периода после вычета из них суммы любых взносов государств-членов, относящихся к этому финансовому периоду, которая осталась непоплаченной и кредитуются на счета государств-членов в объеме, пропорциональном размеру их начисленных взносов, в соответствии с финансовыми положениями 4.2(c) и 5.2(d). Согласно требованию, содержащемуся в финансовом положении 4.2(c), прежде чем соответствующая доля остатка возвращается любому государству-члену, у которого имеются невыполненные обязательства по регулярному бюджету перед Организацией, эти обязательства должны быть сначала погашены. Согласно требованию, содержащемуся в финансовом положении 5.2(d), если Генеральная конференция не принимает иного решения, сумма будущих взносов корректируется с учетом любого остатка ассигнований.

q) Прочие поступления:

- i) половина валовых поступлений от продажи публикаций представляется по статье деятельности, приносящей доход. Другая половина поступлений, относимая к возобновляемому фонду изданий для продажи, за вычетом соответствующих расходов, указана в примечании, касающемся Общего фонда (примечание 2(b));
- ii) сумма возмещенных расходов, произведенных в предшествующие финансовые периоды, кредитуются по статье различных поступлений;
- iii) полученные средства, в отношении которых никакой цели не указано, рассматриваются как различные поступления;
- iv) выгоды/потери на обменном курсе при совершении операций в валюте, иной, чем евро, по Общему фонду и другим фондам, управляемым Центральными учреждениями, и при переоценке активов и пассивов в местной валюте. Нереализованные выгоды на обменном курсе не регистрируются в виде поступлений, а из предосторожности отражаются отдельно как часть счетов кредиторов вплоть до их реализации, после чего они рассматриваются как поступления. Выгоды, возникшие в результате пересчета наличных средств и сумм на банковских счетах, выраженных не в евро, рассматриваются как реализованные;

- v) выгоды/потери на обменном курсе, образовавшиеся в результате совершения операций в валюте, иной, чем доллары США (т.е. для осуществления мероприятий в области технического сотрудничества за счет внебюджетных средств на долларовой основе, которые приведены в приложении I, ведомости в долларах США), и пересчета активов и пассивов, выраженных не в долларах США. Нереализованные выгоды на обменном курсе не регистрируются в виде поступлений, а из предосторожности отражаются отдельно как часть счетов кредиторов вплоть до их реализации, после чего они рассматриваются как поступления. Выгоды, возникшие в результате пересчета наличных средств и сумм на банковских счетах, выраженных не в долларах США, рассматриваются как реализованные, за исключением наличных средств и банковских депозитов в евро, когда такие выгоды также отражаются отдельно как часть счетов кредиторов до их использования для восстановления покупательной способности по проектам в евро после внедрения в 2004 году механизмов управления проектами на основе евро. В то же время для целей представления в евро мероприятий, осуществляемых за счет внебюджетных средств на долларовой основе, которые указаны в приложении II, ведомости в евро, выгоды/потери в результате пересчета выраженных не в евро активов, пассивов, сальдо резервов и фондов показаны в ведомости I как "прочие корректировки сальдо резервов и фондов";
  - vi) поступления от продажи излишков имущества кредитуются на счета различных поступлений соответствующих фондов.
- г) Счета для деятельности в области технического сотрудничества:
- i) ассигнования по Регулярной программе технического сотрудничества (РПТС) производятся в соответствии с финансовыми положениями ЮНИДО и решением Генеральной конференции, упомянутым в пункте (о) выше;
  - ii) поступления в виде ассигнований – ПРООН. Данные о поступлениях в виде ассигнований от ПРООН и целевых фондов ПРООН соответствуют общей сумме расходов, указанной в соответствии с процедурами ПРООН, согласно которым ассигнования должны быть скорректированы таким образом, чтобы они были равны фактическим расходам;
  - iii) поступления в виде взносов – целевые фонды и Фонд промышленного развития (ФПР). Добровольные взносы правительств или других доноров регистрируются по получении наличных средств. Использование таких взносов регулируется соглашениями между ЮНИДО и правительством/донором. После прекращения, истечения срока действия или пересмотра соглашения либо после получения от правительства/донора иных инструкций любой остающийся излишек в целевом/другом фонде возвращается правительству/донору или используется в соответствии с поручениями правительства/донора;
  - iv) проценты и различные поступления. Поступления от процентов, образовавшиеся в рамках РПТС, кредитуются на счет Общего фонда; в то же время различные поступления, связанные с РПТС, кредитуются на специальный счет. Поступления от процентов по специальному счету для Службы эксплуатации зданий кредитуются на этот счет и затем пропорционально распределяются между расположенными в Вене организациями с учетом внесенных ими средств и даты их поступления на счет. Поступления от процентов, образовавшиеся в рамках мероприятий ПРООН, кредитуются на счет операционного фонда, который ведет эта организация. Поступления от процентов, образовавшиеся в рамках Фонда промышленного развития, кроме сегмента общего назначения, а также в рамках целевых фондов (с 1 января 2002 года), относящихся к мероприятиям в области технического сотрудничества, кредитуются на счета кредиторов до получения от донора инструкций в отношении их использования. До 31 декабря 2001 года такие проценты, связанные с целевыми фондами, кредитовались на счет сальдо по проектам. В рамках такой новой политики обеспечивается последовательный подход к

поступлениям от процентов в рамках ФПР и целевых фондов. Проценты, накопленные в рамках сегмента общего назначения Фонда промышленного развития, кредитуются этому Фонду. Поступления от процентов, относимые к Монреальскому протоколу, немедленно учитываются как сальдо дополнительных программируемых средств. Поступления от процентов, относимые к Глобальному экологическому фонду, отражаются отдельно как часть счетов кредиторов до получения инструкций относительно их использования и используются для покрытия некоторых конкретных расходов, например на проведение отдельной ревизии в соответствии с соглашением;

- v) критерии регистрации непогашенных обязательств и отчетности по таким обязательствам за текущий двухгодичный период по РПТС аналогичны критериям, применяемым в отношении регулярного бюджета; в то же время, как указано в пункте (o) выше, на эти обязательства не распространяется действие финансового положения 4.2(b), согласно которому обязательства остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому они относятся. Обязательства по всем другим источникам средств на цели технического сотрудничества могут указываться как расходы за текущий год на основе следующих критериев:

#### **Услуги персонала**

Расходы на выплату окладов и прочие расходы, относящиеся к услугам, оказанным в течение календарного года. В данном контексте услуги персонала включают оплату услуг временных сотрудников и сверхурочных, а также услуг консультантов, подписавших специальные рабочие соглашения. В то же время если вознаграждение консультанта представляет собой паушальную сумму, а не какую-то выплату за определенный период работы, то общие издержки по контракту могут рассматриваться в качестве обязательства за текущий год.

#### **Материалы и оборудование**

Общие расходы по контрактам или заказам на закупки, заключенным до истечения года, независимо от того, произведена ли поставка, исчисляемые до тех пор, пока имеются бюджетные ассигнования в текущем периоде.

#### **Субподряды**

Обязательство может сохраняться на основе схемы оплаты, включенной в подписанный контракт с подрядчиком. Если не имеется схемы оплаты, выплаты осуществляются на основе предусмотренного графика платежей.

#### **Стипендии**

Расходы на выплату стипендии с даты начала обучения до окончания обучения или до 31 декабря, в зависимости от того, что наступает раньше. При этом стипендиат должен получить назначение, т.е. стипендия должна быть предоставлена конкретному лицу, должны быть установлены место, курс и продолжительность обучения, должно быть уведомлено правительство–бенефициар.

#### **Путевые расходы**

Путевые расходы в полном объеме, включая стоимость перевозки, суточные и другие связанные с этим расходы, если поездка начинается до окончания календарного года.

#### **Групповая подготовка кадров**

Расходы на мероприятия, проведенные в текущем году. В случае мероприятий, начавшихся в одном году и продолжающихся в следующем году, все расходы на проведение мероприятий должны относиться на счета текущего года;

vi) непогашенные обязательства за текущий период в отношении всех мероприятий в области технического сотрудничества, исключая мероприятия, финансируемые из регулярного бюджета, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания года, а не двухгодичного периода, к которому они относятся. В то же время в соответствии с требованиями ПРООН в отношении отчетности учреждения–исполнители могут сохранять непогашенные обязательства на период свыше 12 месяцев, если по-прежнему сохраняется твердое обязательство произвести платеж; такие обязательства указываются в финансовых ведомостях по статье "Счета кредиторов". Сэкономленные средства по обязательствам или по погашению обязательств, касающихся РПТС, кредитуются на специальный счет, утвержденный Генеральной конференцией. Сэкономленные средства или погашенные обязательства за предыдущий период в отношении всех других технических мероприятий кредитуются на счета отдельных проектов и проводятся как сокращение расходов за текущий период в соответствии с требованиями ПРООН в отношении отчетности. Требования ПРООН применяются также в отношении Фонда промышленного развития, целевых фондов, Монреальского протокола и Глобального экологического фонда.

s) Целевые фонды. В бюллетене Генерального директора UNIDO/DG/B.18/Rev.1 от 15 мая 1992 года установлены пересмотренные принципы создания целевых фондов и управления ими с 26 мая 1992 года. Положения бюллетеня UNIDO/DG/B.18/Rev.1 не распространяются на внебюджетные средства, предоставляемые Организации в качестве возмещения за использование ее материальной базы.

t) Специальный счет вспомогательных расходов по программам:

i) в отношении мероприятий в области технического сотрудничества, финансируемых из внебюджетных источников, предусматривается возмещение вспомогательных расходов по программам. Сумма возмещения рассчитывается в процентах затраченных ресурсов по программам. В то же время в период 2002–2003 годов в отношении некоторых проектов, финансируемых Глобальным экологическим фондом, вспомогательные расходы были обеспечены в виде паушальной суммы, поступления по этим проектам были зафиксированы пропорционально ресурсам, фактически затраченным в течение года, в сопоставлении с общими бюджетами таких проектов. В соответствии с новым соглашением, вступившим в силу в январе 2003 года, Фонд для Монреальского протокола произвел ежегодный паушальный платеж в размере 1,5 млн. долл. США в качестве вспомогательных расходов на осуществление своих программ/проектов; эта сумма проведена как поступления за текущий год. Фонд также оплатил сокращенную сумму вспомогательных расходов в отношении каждого из своих проектов, которая, по аналогии с большинством других мероприятий в области технического сотрудничества, рассчитывается в процентах от затраченных ресурсов по программам;

ii) в соответствии с новыми процедурами ПРООН в отношении вспомогательных расходов учреждений расходы на услуги по разработке программ и политики (УРПП), а также на поддержку технических услуг (ПТУ) возмещаются на основе нормативных удельных месячных затрат, а расходы на административные и оперативные услуги возмещаются по ставке в размере 10 процентов в отношении всех услуг;

iii) в финансовых ведомостях Организации специальный счет вспомогательных расходов по программам указан отдельно от счета межучрежденческих фондов, с которого поступают средства на первый из этих счетов;

iv) непогашенные обязательства в отношении специального счета вспомогательных расходов по программам учитываются на той же основе, что и в отношении регулярного бюджета.



и) Выплаты *ex-gratia*, осуществляемые в соответствии с финансовым правилом 109.13, рассматриваются в примечаниях к финансовым ведомостям соответствующего фонда согласно финансовому положению 9.3.

v) По рекомендации Внешнего ревизора финансовые ведомости, касающиеся организации общественного питания, начиная с 2003 года исключены из финансовых ведомостей ЮНИДО.

## **Примечание 2. Общий фонд и Фонд оборотных средств**

### **а) Начисленные взносы**

Генеральная конференция утвердила чистые потребности по регулярному бюджету на двухгодичный период 2002–2003 годов в сумме 133 689 800 евро (GC.9/Dec.17), которые будут финансироваться за счет взносов государств–членов. В полной мере учтены невыплаченные взносы за предыдущие двухгодичные периоды в размере 104 572 877 евро по состоянию на 31 декабря 2003 года.

### **б) Деятельность, приносящая доход**

Сумма валовых поступлений от продажи изданий ЮНИДО составила 151 208 евро, из которых половина (75 604 евро) была переведена в возобновляемый фонд изданий для продажи. Расходы на мероприятия по рекламированию изданий для продажи и другие расходы, начисляемые возобновляемому фонду изданий для продажи, составили 90 365 евро, в результате чего чистый дефицит за двухгодичный период 2002–2003 годов составил 14 761 евро. По состоянию на 31 декабря 2003 года чистое сальдо возобновляемого фонда изданий для продажи составляло 121 115 евро.

### **в) Поступления от процентов сверх бюджетной сметы**

Поступления от процентов сверх бюджетной сметы (1 600 000 евро) за двухгодичный период составили 231 657 евро. Во исполнение решения GC.8/Dec.10 Генеральной конференции эта сумма дополнительно зачисляется на счета кредиторов, созданные в этих целях в 1999 году. На 31 декабря 2003 года сальдо на этом счету составило 233 709 евро. Организация ожидает инструкций от имеющих соответствующее право государств–членов относительно распоряжения остатком средств в размере 2 052 евро.

### **г) Корректировка валютного курса**

На двухгодичный период 2002–2003 годов в качестве резерва для защиты от колебаний обменного курса была отложена сумма в размере 1 840 776 евро. В целях защиты Организации от колебаний обменного курса в результате введения евро в качестве единственной валюты для подготовки программы и бюджетов, ассигнований и начисления взносов, сбора взносов и авансов, а также валютных счетов Генеральная конференция в своем решении GC.8/Dec.16 уполномочила Генерального директора создать резервный фонд, на который не распространяются положения 4.2(b) и 4.2(c) Финансовых положений. Долларовые потребности на двухгодичный период 2002–2003 годов были рассчитаны по среднему обменному курсу евро к доллару США, который использовался Организацией Объединенных Наций в период с января по декабрь 2000 года, т.е. 1 евро = 0,925754 долл. США (документ PBC.17/3–IDB.24/3), или 1 долл. США = 1,0802006 евро. Сумма, которая была переведена в резерв, представляет собой разницу между выраженной в евро стоимостью фактически затраченных долларов и предусмотренной в бюджете стоимостью этих долларов в евро.

Нереализованные выгоды на обменном курсе в размере 808 995 евро, возникшие в результате пересчета выраженных не в евро денежных активов и пассивов по действовавшему на 31 декабря 2003 года обменному курсу Организации Объединенных Наций, не были зарегистрированы в виде поступлений, а были отражены отдельно в графе "Счета кредиторов – прочее" вплоть до их реализации. Часть этой суммы, а именно 644 000 евро, связана с переоценкой непогашенной ссуды, полученной от Организации Объединенных Наций.

**е) Различные поступления**

546 973 евро из общей суммы различных поступлений являются результатом перераспределения расходов на ЭОД между ЮНОВ и ОДВЗЯИ.

В соответствии с Финансовыми правилами ЮНИДО в 2003 году в качестве безнадежных были списаны 11 непогашенных долгов за период с 1991 по 1998 год на сумму 24 507 долл. США (19 630 евро).

**ф) Расходы по персоналу**

В целях смягчения последствий колебаний суммы страховых взносов на программу медицинского страхования Ван Бреда был создан отдельный фонд. В то же время до 2002 года практика внесения финансовых средств в резервный фонд была прекращена, и фонд не использовался для компенсирования дальнейшего роста страховых взносов. В соответствии с просьбой Совета персонала ЮНИДО и рекомендацией, принятой на 287-м заседании Объединенного консультативного комитета, было принято решение о полном распределении этого резерва на равной основе. Сальдо фонда составило 472 215 евро, которые были представлены как счета кредиторов на 1 января 2002 года, из которых 7 821 евро были кредитованы как поступления от процентов, в результате чего общая сумма составила 480 036 евро. Указанное распределение было осуществлено в 2002 году.

**г) Регулярная программа технического сотрудничества**

В соответствии с решением GC.9/Dec.14 Генеральной конференции средства в размере 2 468 096 евро, представляющие собой сумму незадействованных, но полностью запрограммированных ассигнований по Регулярной программе технического сотрудничества по состоянию на 31 декабря 2003 года, на которые не распространяется действие финансовых положений 4.2(B) и 4.2(c), помещены на созданный с этой целью специальный счет. Любые средства, которые могут быть получены в результате аннулирования обязательств, будут сохранены на специальном счете для осуществления мероприятий РПТС.

**h) Корректировка за предыдущий двухгодичный период**

В общую сумму корректировки в размере 117 771 евро входят:

- i) кредитовая сумма за двухгодичный период 1996–1997 годов в размере 9 111 евро, связанная с направлением правительству Соединенных Штатов Америки дополнительного требования об уплате подоходного налога Соединенных Штатов в отношении подоходного налога Соединенных Штатов, возмещенного одному сотруднику ЮНИДО в соответствии с соглашением о возмещении налогов;
- ii) представленные с задержкой счета на возмещение дополнительных затрат за двухгодичный период 1998–1999 годов в сумме 43 687 евро, относящихся к проектам РПТС, прежде всего от отделения ПРООН в России;
- iii) представленные с задержкой счета на возмещение различных затрат за двухгодичный период 2000–2001 годов в сумме 83 195 евро, включая 44 381 евро за ошибочно аннулированные обязательства по услугам, связанным с эксплуатацией зданий.

**i) Экономия по обязательствам или в результате их аннулирования за предыдущий двухгодичный период**

Чистая экономия в сумме 4 317 542 евро является результатом аннулирования обязательств за 2000–2001 годы. Эта сумма включает в себя экономию в результате аннулирования обязательств за предыдущий двухгодичный период в размере 4 559 778 евро плюс выгоды от обменного курса в результате урегулирования долларовых обязательств за

предыдущий двухгодичный период в размере 214 447 евро минус расходы, относящиеся к предыдущему двухгодичному периоду, в сумме 456 683 евро.

Эта экономия дополнительно сокращается на 182 293 евро (180 667 долл. США) в результате возмещения средств ФПР. В декабре 2001 года средства из сегмента общего назначения ФПР в сумме 245 667 долл. США временно использовались для покрытия дополнительных расходов по РПТС (180 667 долл. США) и проектам, осуществленным за счет свободного остатка ассигнований (65 000 долларов США). Такая ситуация сложилась в результате завышенного программирования в целях обеспечения утвержденных программ в полном объеме, а также переоценки счетов, требуемой в рамках системы начисления взносов в двух валютах (см. примечание 3 (b) к документу IDB.26/2–PBC.18/3). Соответственно, эта сумма, указанная в графе "Перевод средств в другие фонды и из других фондов", сокращает бюджетные излишки за двухгодичный период 2000–2001 годов на 182 293 евро.

#### **j) Счета дебиторов – прочее**

"Счета дебиторов – прочее" охватывает требование Организации в размере 955 784 евро, представленное правительству Соединенных Штатов Америки в отношении подоходного налога Соединенных Штатов, возмещенного сотрудникам ЮНИДО в период 1994–1996 годов в соответствии с соглашением о возмещении налогов. Правительство Соединенных Штатов Америки сообщило Организации, что оно признает эту задолженность; однако в период 2002–2003 годов никаких платежей получено не было.

Вопрос о требовании Организации, представленном Международному агентству по атомной энергии в соответствии с соглашением о совместном финансировании расходов на выплату выходного пособия сотрудникам Службы эксплуатации зданий, которые были уволены в ходе сокращения численности персонала в 1995 году, не урегулирован. Сумма требования составляет 644 453 долл. США (723 720 евро по действующему обменному курсу, утвержденному на девятой сессии Генеральной конференции (GC.9/Dec.15)). Резервные средства на возможное списание этой дебиторской задолженности включены в счета кредиторов.

#### **к) Заемные средства**

В период преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение от Организации Объединенных Наций была получена беспроцентная ссуда в размере 16 000 000 долларов США. Начиная с 1990 года эта ссуда ежегодно погашается на 1 000 000 долларов США. По состоянию на 31 декабря 2003 года общая сумма задолженности составляла 2 000 000 долл. США (1 602 000 евро по обменному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему на 31 декабря 2003 года).

#### **l) Другие резервы**

Другие резервы включают в себя следующее:

	<u>В тыс. евро</u>
Резервы для выплаты выходных пособий	5 499,3
Возобновляемый фонд изданий для продажи	121,1
Резерв для защиты от колебаний обменного курса	1 840,8
Специальный счет для РПТС	<u>2 468,1</u>
Итого	<u>9 929,3</u>

#### **m) Резервы для выплаты выходных пособий**

В соответствии с пунктом (e) решения GC.6/Dec.15 сумма в размере 9 546 732 долл. США, соответствующая остаткам ассигнований за двухгодичный период 1992–1993 годов, которая была фактически получена Организацией, в 1995 году была переведена в резерв для выплаты выходных пособий. Объем этого резерва фактически сократился до 991 717 долл. США

(1 113 698 евро) в результате выплат, осуществленных в период 1995–2001 годов в размере 8 555 015 долларов США. В 2003 году сумма возмещения плюс издержки в размере 4 000 евро, которая по решению Административного трибунала Международной организации труда была выплачена бывшему сотруднику ЮНИДО, была отнесена на этот счет, что привело к сокращению сальдо до 1 109 698 евро. В соответствии с решением GC.7/Dec.17 Генеральной конференции сумма в размере 13,9 млн. долл. США была перераспределена из свободных остатков ассигнований за двухгодичный период 1994–1995 годов на финансирование резерва для выплаты выходных пособий в целях покрытия расходов на прекращение контрактов сотрудников в результате сокращения программы и бюджетов на 1998–1999 годы. В отличие от предыдущих ассигнований за двухгодичный период 1992–1993 годов ассигнования за двухгодичный период 1994–1995 годов не были обеспечены фактической наличностью, поскольку за указанный двухгодичный период имеется крупная задолженность. Объем этого резерва фактически сократился до 3 908 824 долл. США (4 389 609 евро) в результате выплат в размере 9 991 176 долл. США, произведенных в период 1998–2001 годов. В течение 2002–2003 годов никакие выплаты не производились, таким образом, сальдо сохранилось в объеме 4 389 609 евро.

**п) Фонд оборотных средств**

Объем Фонда оборотных средств был установлен Генеральной конференцией в размере 9 млн. долл. США (GC.2/Dec.27). На двухгодичный период 1996–1997 годов объем Фонда был сокращен до 6 750 000 долл. США (GC.6/Dec.16), а на двухгодичный период 1998–1999 годов объем Фонда был дополнительно сокращен до 6 610 000 долл. США (GC.7/Dec.12); на двухгодичный период 2000–2001 годов (GC.8/Dec.14) и двухгодичный период 2002–2003 годов (GC.9/Dec.13) утвержденный объем составил 6 610 000 долларов США. В соответствии с решением GC.9/Dec.15 эта сумма (6 610 000 долл. США) была 1 января 2002 года пересчитана в евро, в результате чего объем Фонда оборотных средств составил 7 423 030 евро.

Сумма превышения сальдо Фонда над утвержденным объемом в размере 371 евро, которая соответствует сумме начисленных взносов новых государств–членов в 2002–2003 годах, будет использована для сокращения будущих взносов.

**о) Излишки, причитающиеся государствам–членам**

В приводимой ниже таблице представлен анализ причитающихся государствам–членам излишков, выраженных в миллионах евро, в результате применения резерва на случай задержек с поступлением начисленных взносов. Резерв представляет собой взносы к получению от государств–членов за предыдущие двухгодичные периоды и от новых государств–членов на дату составления балансовой ведомости. По состоянию на дату составления балансовой ведомости, пока не будут получены инструкции от государств–членов, информация о сумме излишков, подлежащих распределению, которая соответствует сумме начисленных взносов, полученных после завершения двухгодичного периода, вместе с поступлениями от новых государств–членов включена в графу "Счета кредиторов – прочее". Из общей суммы 5 295 636 евро, которая подлежит распределению, сумма в размере 4 367 691 евро может быть использована для сокращения долевых взносов за 2004 год.

	<u>Излишки</u>	<u>Использование излишков</u>	<u>Зачет излишков в сумму взноса</u>	<u>Корректировки за предыдущий двухгодичный период</u>	<u>Излишки, подлежащие распределению</u>	<u>Резерв на случай задержек с поступлением взносов</u>	<u>Излишки, причитающиеся государствам- членам</u>	<u>Примечания</u>
2002–2003 годы	7,1						7,1	Предварительные данные
2000–2001 годы	10,2			0,1	3,9	6,2	0,0	
1998–1999 годы	14,7	2,1	2,7	0,5	0,8	8,6	0,0	
1996–1997 годы (GC.8/Res.4)	46,8	4,6	2,1	(0,4)	0,4	40,1	0,0	
1994–1995 годы (GC.7/Dec.17)	35,4	15,6		0,3		45,9	(26,4)	
1992–1993 годы (GC.6/Dec.15) (GC.8/Dec.10) (GC.8/Res.4)	16,5	11,7	2,6		0,1	2,1	0,0	
1990–1991 годы	9,8					1,3	8,5	Удержано – GC.5/Dec.14
1988–1989 годы	7,3					0,2	7,1	Удержано – GC.4/Dec.15
1986–1987 годы (GC.4/Dec.15)	4,8	4,8					0,0	
	152,6	38,8	7,4	0,5	5,2	104,4	(3,7)	
Взносы новых государств- членов	1,9	0,2	1,4		0,1	0,2	0,0	
<b>Итого</b>	<b>154,5</b>	<b>39,0</b>	<b>8,8</b>	<b>0,5</b>	<b>5,3</b>	<b>104,6</b>	<b>(3,7)</b>	

**р) Элиминирование**

Элиминирование включает в себя два указанные ниже элемента:

- a) начисляемые ЮНИДО расходы на Службу эксплуатации зданий. Из оперативных расходов и услуг по контрактам исключена сумма в объеме 4 773 118 евро во избежание двойного учета взноса ЮНИДО на погашение расходов по эксплуатации зданий;
- b) расходы на дополнительные мероприятия в рамках РПТС и ДПРА в размере 10 834 075 евро приведены в разбивке на составляющие компоненты.

**q) Долгосрочные контракты**

Долгосрочные контракты предоставляются для целей эксплуатации ВМЦ и не проводятся как обязательства, поскольку их действие может быть прекращено в любое время без уплаты неустойки.

**г) Обязательства**

Обязательства в сумме 16 636 евро, представляющие собой юридические обязательства, ассигнования на которые будут произведены в последующие годы, были взяты до 31 декабря 2003 года.

**s) Переоценка обязательств, выраженных не в евро**

Обязательства по состоянию на 31 декабря 2003 года переоценены не были, иначе в результате расходы составили бы дополнительно 74 343 евро, а нереализованные выгоды на обменном курсе –дополнительно 731 173 евро. Эта разница в суммах будет признана в момент фактических выплат.

**t) Взносы натурой**

В течение двухгодичного периода от государств–членов были получены взносы натурой в объеме 310 215 евро для поддержки отделений ЮНИДО на местах.

**u) Выплаты *ex-gratia***

В 2002–2003 годах выплаты *ex-gratia* не производились.

**v) Оборудование длительного пользования**

В приводимой ниже таблице представлена стоимость оборудования длительного пользования в миллионах евро на основании учета товарно–материальных ценностей ЮНИДО нарастающим итогом по состоянию на 31 декабря 2003 года. В соответствии с политикой учета ЮНИДО оборудование длительного пользования не включается в основные активы Организации, а относится на счет ассигнований в момент приобретения. Минимальная стоимость единицы имущества длительного пользования, выраженная в евро, составляет 1 500 евро.

Сальдо по состоянию на 1 января 2002 года	14,1
Плюс: имущество, приобретенное в 2002–2003 годах	1,0
Минус: имущество, реализованное в 2002–2003 годах	2,5
Сальдо по состоянию на 31 декабря 2003 года	12,6

В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов в рамках учета товарно–материальных ценностей в качестве похищенного и списанного было зарегистрировано оборудование длительного пользования стоимостью 2 625 евро.

**w) Непредвиденные обязательства**

**i) Выплата выходного пособия сотрудникам**

В соответствии с решением, принятым Группой внешних ревизоров в Маниле в 1989 году, ЮНИДО произвела расчет средств, необходимых для покрытия сметных расходов в связи с непредвиденными обязательствами по выплате выходного пособия, по состоянию на 31 декабря 2003 года.

В соответствии со стандартами учета Организации Объединенных Наций обязательства по выплате выходного пособия охватывают пособие в связи с прекращением службы, пособие на репатриацию и компенсацию за накопленный ежегодный отпуск. В целях обеспечения более реалистичного представления об обязательствах сумма, требуемая для перевозки личного имущества, также включается в пособие с периода 2002–2003 годов. Оценка основана на стандартной шкале окладов и пособий, определенных в положениях и правилах о персонале, включая также расходы на выплату выходных пособий в течение 2002 года. Сметные расходы составляют следующие суммы:

Регулярный бюджет 21,2 млн. евро

Оперативный бюджет 3,3 млн. евро

Пособия, выплачиваемые после ухода в отставку, не учитываются.

Следует отметить, что на эти цели бюджетные ассигнования не предусмотрены, исключая оперативный бюджет, как это указано в ведомости II и примечании 3(i) (оперативный резерв). Предусмотрен резерв на непредвиденные расходы в размере 4,83 млн. евро (4,3 млн. долл. США), который был фактически сокращен до 3,13 млн. евро в результате отрицательного сальдо фондов по состоянию на 31 декабря 2003 года (см. примечание 3(i)).

**ii) Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций**

ЮНИДО является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т.д. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий. Финансовые обязательства Организации перед Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций состоят в выплате обязательных взносов по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, а также ее доли в любых предназначенных для покрытия актуарного дефицита платежах, которые могут быть начислены в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Такие платежи для покрытия дефицита производятся только в том случае, если и когда Генеральная Ассамблея ссылается на статью 26, после того, как в результате оценки актуарной достаточности средств Фонда на дату актуарной оценки была установлена необходимость перечисления средств для покрытия актуарного дефицита. На дату подготовки настоящего доклада Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций не ссылалась на эту статью.

**iii) Медицинское страхование после выхода в отставку**

Сотрудники (их супруги, дети на иждивении или пережившие кормильца иждивенцы), уходящие в отставку в соответствии с положениями Пенсионного фонда в возрасте 55 лет или позже, имеют право на страхование после выхода в отставку, если они являлись участниками плана медицинского страхования общей системы по меньшей мере в течение 10 лет. Это распространяется также на сотрудников, получающих компенсацию за инвалидность в соответствии с дополнением D к правилам о персонале. Стоимость участия в таком плане покрывается на основе совместных взносов ЮНИДО и соответствующих участников.

За двухгодичный период 2002–2003 годов взнос Организации по плану страхования составил 3 131 812 евро. Взносы на счет Службы эксплуатации зданий составили 501 872 евро, которые были распределены с участием других расположенных в Вене организаций. В соответствии с заключением 2000/2 Комитета по программным и бюджетным вопросам было проведено подробное актуарное исследование для определения финансовых последствий медицинского страхования после выхода в отставку, которое показало, что объем необеспеченных обязательств составил 36,0 млн. евро на декабрь 2003 года (44,9 млн. долл. США по обменному курсу на конец года). Поиск соответствующего решения ведется в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Головным учреждением по этому вопросу по решению Комитета высокого уровня по управленческой, финансовой и бюджетной сети является Организация Объединенных Наций, которая в настоящее время готовит доклад для представления Генеральной Ассамблее.

**x) Общий фонд для финансирования капитального ремонта и замен**

1 января 1981 года вступило в силу соглашение между Австрийской Республикой, Организацией Объединенных Наций и МАГАТЭ о создании общего фонда для финансирования капитального ремонта и замен зданий, инженерных сооружений и технического оборудования, являющихся собственностью Австрийской Республики и составляющих часть Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и МАГАТЭ в Венском международном центре.

Положения этого соглашения применяются также к ЮНИДО с 1986 года, когда она была преобразована в специализированное учреждение. Управление этим Фондом через совместный комитет осуществляет ЮНИДО. ЮНИДО готовит ежегодные финансовые ведомости, которые проверяются Группой внутреннего надзора. В соответствии с соглашением предельная сумма обязательств каждой из трех размещенных в Вене организаций составляет 150 000 долл. США в год, включая ежегодный взнос в размере 25 000 долл. США и сумму на возмещение утвержденных расходов за предыдущий год в размере до 125 000 долл. США, которая с 1 января 1996 года была увеличена до 325 000 долларов США. Австрийская Республика обязана оплачивать сумму расходов сверх 900 000 долл. США – предельной суммы обязательств, установленных для трех организаций системы Организации Объединенных Наций. В 1999 году между расположенными в Вене организациями и ОДВЗЯИ было достигнуто соглашение о распределении ежегодного взноса и ежегодных расходов на равной основе среди четырех организаций, т.е. ежегодный взнос в размере 18 750 долл. США и возмещение утвержденных расходов за предыдущий год в размере 225 000 долларов США.

В 2002 году между расположенными в Вене организациями и Австрийской Республикой было достигнуто соглашение, в соответствии с которым возмещение выплат, осуществленных в течение 2001 года (988 626 долл. США) не требуется. В соответствии с этим соглашением будут выплачиваться только следующие ежегодные начисленные взносы в Фонд: взнос Австрийской Республики (1 235 300 евро) и взнос расположенных в Вене организаций (1 235 300 евро). Кроме того, всем сторонам необходимо будет участвовать в финансировании непредвиденных работ по капитальному ремонту и заменам, которые не включены в согласованный инвестиционный план. В прошлом такие расходы в полном объеме покрывались правительством Австрии.

Сальдо Фонда по состоянию на 31 декабря 2003 года составило 1 836 190 евро.

### **Примечание 3. Другие фонды, управляемые Центральными учреждениями**

а) К фондам, фигурирующим в этой статье, относятся:

- i) специальный счет вспомогательных расходов по программам;
- ii) компьютерная модель для выполнения анализа инвестиционных проектов на стадии технико-экономических обоснований (КОМФАР);
- iii) Служба эксплуатации зданий (СЭЗ).

б) Генеральная конференция утвердила с 1 января 2002 года СЭЗ в качестве отдельной самофинансирующейся основной программы в программе и бюджетах на 2002–2003 годы (GC.9/Dec.17). Все расходы на СЭЗ компенсируются поступлениями, т.е. взносами, получаемыми от других расположенных в Вене организаций и ЮНИДО. Соответственно по статье "Общий фонд ЮНИДО" включена лишь доля ЮНИДО в операциях СЭЗ (см. IDB.24/3–PBC.17/3). С учетом вышеизложенного в период 2002–2003 годов СЭЗ впервые фигурирует по другим фондам, а не по статьям "Общего фонда" и "Фонда оборотных средств". В настоящее время по статьям "Общего фонда" и "Фонда оборотных средств" указан лишь взнос ЮНИДО на покрытие расходов СЭЗ. Операции СЭЗ дополнительно разбиты на два компонента:

- i) Расходы по персоналу: данная статья расходов по-прежнему регулируется положениями финансовых положений 4.2(b) и 4.2(c);
- ii) Специальный счет для Службы эксплуатации зданий (помимо расходов по персоналу): девятая сессия Генеральной конференции (GC.9/Dec.14 постановила создать с января 2002 года специальный счет для СЭЗ (помимо расходов по персоналу), который не подпадает под действие финансовых положений 4.2(b) и 4.2(c); таким образом, бюджетные излишки, если таковые имеются, не потребуются распределять между государствами-членами. Каждая расположенная в Вене организация (ЮНИДО, МАГАТЭ, ЮНОВ и ОДВЗЯИ) обязана вносить свою долю на этот счет. Поступления от процентов кредитуются на этот счет. Затем эта сумма пропорционально



распределяется среди каждой из расположенных в Вене организаций с учетом объема внесенных ей средств и даты поступления таких средств на специальный счет.

В дополнительной таблице 4.1 представлен дальнейший анализ операций СЭЗ, а в приложении III – анализ специального счета. Излишки на специальном счету для покрытия расходов на СЭЗ в объеме 8 443 792 евро не являются частью свободных остатков ассигнований, причитающихся государствам–членам в конце двухгодичного периода; часть этой суммы в размере 5 146 319 евро причитается с расположенных в Вене организаций.

**с) Добровольные взносы**

Добровольные взносы включают в себя поступления от государств–членов в сумме 186 481 евро, от которых государства–члены добровольно отказались и которые были зачислены на специальный счет вспомогательных расходов на программы (см. решение GC.9/Dec.10), в котором Генеральная конференция настоятельно призвала государства–члены рассмотреть вопрос о добровольном отказе от их доли в свободных остатках ассигнований, поступлениях от новых государств–членов и поступлениях от процентов сверхбюджетной сметы для целей регулярного бюджета и/или мероприятий по техническому сотрудничеству ЮНИДО).

**d) Валютные корректировки**

Сумма в размере 1 173 093 евро, составляющая разницу на обменных курсах, является результатом главным образом переоценки наличности в долларах США и срочных вкладов, хранящихся на специальном счету вспомогательных расходов по программам.

**e) Чистое превышение (дефицит) поступлений над расходами**

В приводимой ниже таблице представлен анализ поступлений и расходов по фондам, фигурирующим в этой статье, в течение 2002–2003 годов:

Таблица 1

	Специальный счет вспомогательных расходов по программам	Компьютерная модель для выполнения анализа инвестиционных проектов на стадии технико– экономических обоснований	Служба эксплуатации зданий	Всего
	(В тыс. евро)			
Поступления (включая экономию на погашении обязательств за предыдущий двухгодичный период)	19 787,0	898,2	36 050,6	56 735,8
Расходы (включая потери на обменном курсе)	19 999,2	847,8	27 606,8	48 453,8
Чистое превышение поступлений над расходами (дефицит)	(212,2)	50,4	8 443,8*	8 282,0

\* Относится к специальному счету (см. приложение III).

**f) Прочие корректировки сальдо резервов и фондов**

Начиная с 2002 года поступления от продаж по статье "Компьютерная модель для выполнения анализа инвестиционных проектов на стадии технико–экономических обоснований" представлены по статье поступлений, а не на основе нарастающего итога с учетом того факта, что первоначальные счета–фактуры, выдаваемые по заявке на продажу, представляют собой проформу. Сальдо фонда скорректировано на сумму 37 920 евро (33 767 долл. США) в

отношении должников по "проформе" за предыдущий год, сумма задолженности которых не выплачена на 31 декабря 2003 года.

**g) Счета дебиторов – прочее**

В рамках Специального счета для Службы эксплуатации зданий имеется сумма в размере 309 122 евро, представляющая собой требование о возмещении властями Австрии необеспеченных расходов, суммы доплат за использование возобновляемой энергии и KWK-Zuschlag (доплата за комплексное пользование тепловой и электроэнергией). На тот маловероятный случай, что это требование не будет урегулировано, резервные средства в полном объеме предусмотрены в графе "Счета кредиторов – прочее".

**h) Платежи, полученные авансом**

Аванс в размере 380 647 евро представляет собой поступления от ЮНОВ в связи с программой удаления асбеста из зданий.

**i) Операционный резерв**

Операционный резерв, созданный в отношении специального счета вспомогательных расходов по программам в соответствии с заключением 1989/4 PBC в объеме 5 504 190 долл. США, сократился до 4 300 000 долл. США (4 828 900 евро) в соответствии с решением IDB.14/Dec.12 Совета.

Чистый резерв в объеме 3 345 316 евро (2 978 910 долл. США), перенесенный с 2001 года, сократился на чистый дефицит средств в объеме 212 161 евро за 2002–2003 годы и по состоянию на 31 декабря 2003 года составил 3 133 155 евро.

**j) Переоценка обязательств, выраженных не в евро**

Обязательства за 2002-2003 годы, выраженные не в евро, по состоянию на 31 декабря 2003 года переоценены по счетам не были. Если бы такая переоценка была проведена, то в результате расходы по специальному счету вспомогательных расходов по программам сократились бы на 133 340 евро.

**к) Обязательства**

Ниже представлены взятые до 31 декабря 2003 года обязательства, представляющие собой юридические обязательства, на основании которых будут производиться выплаты в течение будущих лет.

	<u>В тыс. евро</u>
Специальный счет вспомогательных расходов по программам	48,0
Компьютерная модель для выполнения анализа инвестиционных проектов на стадии технико–экономических обоснований	84,5
Служба эксплуатации зданий	3,0

**l) Взносы натурой**

От государств–членов были получены взносы натурой в объеме 123 813 евро для поддержки проектов ЮНИДО.

#### **Примечание 4. Техническое сотрудничество**

##### **а) Мероприятия в области технического сотрудничества**

Отраженные в этой статье мероприятия в области технического сотрудничества включают осуществленные ЮНИДО мероприятия, которые финансировались за счет средств Фонда промышленного развития, целевых фондов и средств, предусмотренных межучрежденческими соглашениями с ПРООН и другими организациями, а также средств специального счета для осуществления комплексных программ за счет свободных остатков ассигнований (GC.8/Res.4). Эти мероприятия регулируются различными соглашениями, подписанными двумя или несколькими сторонами, т.е. донором (донорами) и ЮНИДО.

##### **б) Представление мероприятий в области технического сотрудничества в евро**

Подавляющее большинство добровольных взносов поступают в долларах США и предназначены на осуществление проектов, программируемых практически исключительно в этой валюте. В отношении двухгодичного периода 2002–2003 годов отчетность для доноров также осуществлялась в долларах США (GC.9/Dec.15).

В то же время для целей представления сводных финансовых ведомостей (ведомости I и II) ЮНИДО за год, закончившийся 31 декабря 2003 года, все мероприятия в области технического сотрудничества потребовалось пересчитать в евро.

Соответственно таблицы 1 и 2 приложения II представлены как в долларах США, так и евро.

Подход к подготовке ведомости в евро основан на следующем:

- i) поступления, расходы и изменения в сальдо резервов и фондов, выраженные не в евро, – помимо тех, которые выделены ниже, – будут указываться в эквивалентной сумме в евро, применимой к предполагаемой дате операции с применением действующего на эту дату обменного курса Организации Объединенных Наций;
- ii) выраженные не в евро активы, пассивы, сальдо резервов и фондов на 31 декабря 2003 года будут пересчитаны в эквивалентные суммы в евро с использованием действующего на 31 декабря 2003 года обменного курса Организации Объединенных Наций (см. GC.9/Dec.15);
- iii) сальдо резервов и фондов на начало 2002 года основаны на стоимости в долларах США на дату открытия счета по курсу 1 долл. США = 1,123 евро (GC.9/Dec.15);
- iv) показатель корректировки обменного курса отражает в сущности реализованные выгоды или потери на операциях, совершаемых не в евро, в течение года, а также экономию, достигнутую в период 2002–2003 годов при аннулировании обязательств за предыдущий год в долларах США;
- v) показатель "другие корректировки сальдо резервов и фондов" отражает выгоды или потери, которые имели бы место в результате переоценки всех выраженных не в евро активов, пассивов, сальдо фондов и фондов в евро с использованием действующего на 31 декабря 2003 года обменного курса Организации Объединенных Наций.

##### **с) Отдельная статья по Монреальскому протоколу**

В отношении двухгодичного периода 2002–2003 годов в приложении I по Монреальскому протоколу включена отдельная статья. Ранее она была объединена с ведомостью Фонда промышленного развития.

**d) Общие фонды для сырьевых товаров**

В отношении двухгодичного периода 2002–2003 годов эти фонды отражены корректно как часть целевых фондов, а не Фонда промышленного развития. Перевод накопившегося сальдо средств в размере 450 875 долл. США (506 333 евро) представлен по статье переводов в другие фонды и из других фондов.

**e) Простые векселя по Монреальскому протоколу**

Начиная с двухгодичного периода 2002–2003 годов простые векселя в пользу ЮНИДО на сумму 20 264 334 долл. США (16 231 732 евро), держателем которых является Монреальский протокол и которые предназначены для осуществления Монреальского протокола, регистрируются в финансовых ведомостях в качестве добровольных взносов к получению.

**f) Проценты от средств доноров**

По Фонду промышленного развития, в отличие от общих средств, и с периода 2002–2003 годов в отношении целевых фондов проценты, образовавшиеся в результате инвестирования средств, за вычетом банковских сборов, реализованных выгод на обменном курсе, реализованных и нереализованных потерь, представлены как пассивы по статье "Счета кредиторов – прочее". По состоянию на 31 декабря 2003 года эти суммы были следующими:

	<u>В тыс. долл. США</u>	<u>В тыс. евро</u>
Фонд промышленного развития	6 723,2	5 385,3
Целевые фонды	<u>1 810,4</u>	<u>1 450,2</u>
Итого	<u>8 533,6</u>	<u>6 835,5</u>

Распоряжение поступлениями от процентов регулируется соглашениями с донорами и может включать в себя возвращение таких средств донорам или их перевод на другие проекты; при этом они будут показаны как добровольные взносы.

До 2002 года поступления от процентов по целевым фондам, выгоды или потери на обменном курсе и банковские сборы следовало приводить по статье "Прочие поступления". В новом формате более корректно отражены характер, юридический статус и сроки, в течение которых соответствующие суммы рассматриваются как дополнительные программируемые средства. В результате применения такой политики поступления от целевых фондов в 2002–2003 годах составляют сумму, меньшую на 1 810 435 долл. США, чем это имело бы место в рамках прежней политики (2 241 100 долл. США за 2000–2001 годы).

Несмотря на вышеизложенное, поступления от процентов, зарегистрированные по статье целевых фондов за двухгодичный период 2002–2003 годов, в основном связаны с корректировкой процентов за предыдущий год по одному проекту, который в 2000–2001 годах фигурировал в статье Монреальского протокола (в то время часть Фонда промышленного развития).

Отрицательная величина поступлений в процентах, зарегистрированная по статье Глобального экологического фонда (ГЭФ) в 2002–2003 годах, связана с корректировкой за 2001 год. Проценты по ГЭФ, за вычетом банковских сборов, указаны как пассивы по статье "Счета кредиторов – прочее" (315 632 долл. США/252 821 евро на 31 декабря 2003 года).

**g) Нереализованные выгоды и потери на обменном курсе**

В соответствии со стандартами учета системы Организации Объединенных Наций денежные активы и пассивы пересчитаны по действующему на 31 декабря 2003 года обменному курсу Организации Объединенных Наций.

Любая возникшая в результате такого пересчета нереализованная выгода не регистрируется в виде поступлений за этот период, а отражается отдельно в статье "Счета кредиторов – прочее". Кроме того, в отношении Фонда промышленного развития и целевых фондов любые выгоды, возникшие в результате пересчета наличных средств и срочных вкладов, выраженных в евро, аналогичным образом из предосторожности отражаются отдельно и не распределяются среди доноров. В 2004 году, после внедрения механизма управления программами технического сотрудничества на основе евро, эти суммы будут использоваться для восстановления покупательной способности по проектам, расходы которых производятся в евро. Любой последующий остаток будет подлежать распределению. Суммы нереализованных выгод распределяются по статье "Счета кредиторов – прочее" следующим образом:

	<u>В тыс. долл. США</u>	<u>В тыс. евро</u>
Фонд промышленного развития	1 760,7	1 410,3
Целевые фонды	5 993,5	4 800,8
Глобальный экологический фонд	4,3	3,4
Монреальский протокол	<u>5,0</u>	<u>4,0</u>
Итого	<u>7 763,5</u>	<u>6 218,5</u>

#### h) **Корректировка валютного курса**

Приложение I, таблица 1 – ведомости в долларах США

В таблице А содержится анализ кредита на валютный обменный курс. Проводится различие между реализованными выгодами и потерями в результате совершения операций в валюте, иной, чем доллары Соединенных Штатов Америки, и выгодами и потерями в результате проведения в ведомостях активов и пассивов, выраженных не в долларах США, суммы, эквивалентной стоимости в долларах по состоянию на 31 декабря 2003 года.

По тем фондам, в отношении которых взносы поступают, программируются и выделяются в виде ассигнований практически только в долларах США, любые реализованные выгоды, а также реализованные и нереализованные потери при пересчете активов и пассивов, выраженных не в долларах США, показаны в таблице 1, а сальдо программируемых средств скорректированы соответственным образом.

Таблица А

	<i>Регулярная программа</i>	<i>Монреальский протокол</i>	<i>ГЭФ</i>	<i>Всего</i>
	(В тыс. долл. США)			
<b><u>Реализовано</u></b>				
По операциям в 2002–2003 годах	1,6	1,6	2,0	5,2
<b><u>Не реализовано</u></b>				
Пересчет активов и пассивов, выраженных не в долларах США, на 31 декабря 2003 года	(0,2)		33,8	33,6
<b>Корректировка валютного курса</b>	1,4	1,6	35,8	38,8

Приложение I, таблица 1 – ведомости в евро

В таблице В приведен анализ кредита на валютном курсе. Проводится различие между реализованными выгодами и потерями в результате совершения операций в валюте, иной, чем евро, и экономией в результате урегулирования обязательств в долларах США за предыдущие годы с использованием различного обменного курса евро.

Таблица В

	Регулярная программа	ФПР	Монреальский протокол	ГЭФ	Целевой фонд	Специальный счет для КП	Всего
	(В тыс. евро)						
<b>Реализовано</b>							
По операциям в 2002–2003 годах	(10,3)		(5,4)	(0,5)		(69,8)	(86,0)
Экономия в евро по обязательствам в долларах США за предыдущие годы	9,4	332,0	1 238,1	46,4	380,2	57,9	2 064,0
<b>Корректировка валютного курса</b>	(0,9)	332,0	1 232,7	45,9	380,2	(11,9)	1 978,0

**i) Переводы средств в резервы**

Учитываются средства, начисляемые по проектам в счет обеспечения компенсационных выплат в соответствии с добавлением D к правилам о персонале.

**j) Возмещение, выплачиваемое в Фонд промышленного развития**

В декабре 2001 года средства из сегмента общего назначения Фонда промышленного развития в размере 245 667 долл. США были временно использованы для покрытия перерасхода средств в рамках Регулярной программы технического сотрудничества (180 667 долл. США) и проектов, осуществляемых за счет свободных от обязательств остатков ассигнований (65 000 долл. США). Такая ситуация сложилась в результате завышения программных показателей в целях обеспечения полного осуществления утвержденных программ, а также переоценки счетов в соответствии с системой начисления взносов в двух валютах (см. документ IDB.26/2–PBC.18/3).

В течение 2002 года было обеспечено полное возмещение расходов Фонда промышленного развития с использованием средств, образовавшихся в результате экономии, реализованной в связи с погашением обязательств, причем перечисления представлены по статье "Переводы в другие фонды и из других фондов".

**k) Специальный счет для осуществления комплексных программ на основе свободных от обязательств остатков ассигнований**

По состоянию на 31 декабря 2003 года остаток на этом счете в объеме 68 788 долл. США был переведен на счет средств общего назначения ФПР исключительно для цели, которую утвердила Генеральная конференция (GC.8/Res.4). Этот перевод отражен в статье "Переводы в другие фонды и из других фондов".

**l) Наличные средства и срочные вклады**

Наличность в неконвертируемой валюте составляет сумму, эквивалентную 1 702 373 долл. США (1 363 601 евро), и распределяется следующим образом:

	<u>В тыс. долл. США</u>	<u>В тыс. евро</u>
Фонд промышленного развития	1 255,1	1 005,3
Целевые фонды	<u>47,3</u>	<u>358,3</u>
Итого	<u>1 702,4</u>	<u>1 363,6</u>

**m) Оперативные резервы**

Совет по промышленному развитию в своем решении IDB.2/Dec.7 санкционировал замораживание оперативного резерва Фонда промышленного развития на уровне 550 000 долл. США. (440 550 евро по обменному курсу Организации Объединенных Наций на 31 декабря 2003 года).

**n) Переоценка обязательств, выраженных не в долларах США**

Обязательства, выраженные не в долл. США, по состоянию на 31 декабря 2003 года не были переоценены. Если бы такая переоценка была проведена, то в результате расходы увеличились бы следующим образом:

	<u>В тыс. долл. США</u>
Фонд промышленного развития	115,0
Межучрежденческие соглашения	22,6
Глобальный экологический фонд	20,3
Монреальский протокол	27,1
Целевые фонды	174,4
Регулярная программа технического сотрудничества	<u>50,6</u>
Итого	<u>410,0</u>

**o) Обязательства**

До 31 декабря 2003 года были взяты следующие обязательства, представляющие собой юридические обязательства, на основании которых будут производиться выплаты в предстоящие годы:

	<u>В тыс. долл. США</u>	<u>В тыс. евро</u>
Фонд промышленного развития	3 733,8	2 990,8
Монреальский протокол	3 952,5	3 165,9
Глобальный экологический фонд	4 051,0	3 244,8
Целевые фонды	3 748,9	3 002,9
Регулярная программа технического сотрудничества	498,7	399,4
Межучрежденческие соглашения	<u>1 173,4</u>	<u>939,9</u>
Итого	<u>17 158,3</u>	<u>13 743,7</u>

Выплаты в объеме 28 040 долл. США (22 460 евро), произведенные в 2003 году в счет будущих обязательств, отражены как отложенные расходы по статье "Другие активы".

**p) Взносы натурой**

От государств-членов были получены взносы натурой в объеме 993 275 долл. США (889 854 евро) для поддержки проектов ЮНИДО и 13 703 долл. США (13 242 евро) для поддержки поездок по проектам.

**q) Выплаты *ex-gratia***

Выплаты *ex-gratia* в 2002–2003 годах не производились.

**г) Ави́зо внутренних расчетов отделений на местах**

По состоянию на 31 декабря 2003 года объем необработанных авизо внутренних расчетов отделений на местах составил 8 473 317 долл. США (6 787 127 евро). Объем необработанных авизо, составлявший 9 192 315 долл. США на 31 декабря 2001 года, к декабрю 2002 года снизился до 3 697 328 долл. США, что представляет собой обычный объем необработанных авизо, который объясняется тем, что отделениям ПРООН на местах требуется определенное время для представления ЮНИДО авизо внутренних расчетов отделений на местах, а также необходимостью их обработки в соответствии с финансовыми положениями, правилами и другими административными инструкциями ЮНИДО.

Такой обычный объем необработанных авизо сохранялся на протяжении большей части 2003 года, однако в последнем квартале 2003 года ПРООН внедрила новую электронную систему авизо внутренних расчетов (э-АВР), что вызвало неполучение ЮНИДО платежей за последний квартал до января 2004 года и следовательно не позволило обработать их в 2003 году. В объеме необработанных авизо на долю этих платежей приходится 5 968 523 доллара США.

**с) Утерянное или похищенное оборудование длительного пользования**

В течение двухгодичного периода 2002–2003 годов было зарегистрировано как утерянное или похищенное и было списано с учета материальных ценностей оборудование длительного пользования стоимостью 6 243 евро.



**Примечания к финансовым ведомостям – Приложение I**

**МЕРОПРИЯТИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ, ОСУЩЕСТВЛЕННЫЕ ЮНИДО**

**Таблица 1. Сводная ведомость поступлений и расходов и изменений сальдо резервов и фондов за двухгодичный период 2002–2003 годов**

(в тыс. евро)

	Регулярная программа	Фонд промышленного развития	Мон-реальный протокол	ГЭФ	Целевые фонды	Межучрежденческие соглашения	Специальный счет для комплексных программ	Всего, внебюджетные средства	Всего
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>									
Начисленные взносы									
Добровольные взносы		46 023,0	66 527,4	15 307,0	49 991,8			177 849,2	177 849,2
<u>Прочие поступления</u>									
– Средства полученные по межучрежденческим соглашениям						16 849,7		16 849,7	16 849,7
– Ассигнования из других фондов	5 523,8								5 523,8
– Поступления от процентов		83,4	1 253,3	(11,7)	203,9			1 528,9	1 528,9
– Корректировка валютного курса	(0,9)	332,0	1 232,7	45,9	380,2		(11,9)	1 978,9	1 978,0
– Различные поступления		0,2	(20,8)		3,4			(17,2)	(17,2)
<b>ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ</b>	<b>5 522,9</b>	<b>46 438,6</b>	<b>68 992,6</b>	<b>15 341,2</b>	<b>50 579,3</b>	<b>16 849,7</b>	<b>(11,9)</b>	<b>198 189,5</b>	<b>203 712,4</b>
<b>РАСХОДЫ</b>									
Оклады и общие расходы по персоналу	2 076,8	25 034,8	3 307,7	2 159,2	20 047,1	7 258,8		57 807,6	59 884,4
Услуги по контрактам	758,2	3 260,6	35 508,3	7 853,6	5 735,6	2 803,0		55 161,1	55 919,3
Эксплуатационные расходы	316,5	2 025,7	715,7	55,6	1 656,4	713,0		5 166,4	5 482,9
Закупки	1 652,8	3 617,0	15 473,4	29,7	9 052,0	3 735,9		31 908,0	33 560,8
Стипендии	718,6	3 034,7	374,4	169,9	2 460,5	936,6		6 976,1	7 694,7
Вспомогательные расходы по программам		4 630,3	7 839,6	1 092,0	3 996,6	1 402,4		18 960,9	18 960,9
<b>ИТОГО, РАСХОДЫ</b>	<b>5 522,9</b>	<b>41 603,1</b>	<b>63 219,1</b>	<b>11 360,0</b>	<b>42 948,2</b>	<b>16 849,7</b>		<b>175 980,1</b>	<b>181 503,0</b>
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ДЕФИЦИТ)</b>		4 835,5	5 773,5	3 981,2	7 631,1		(11,9)	22 209,4	22 209,4
Корректировки за предыдущий двухгодичный период							(141,7)	(141,7)	(141,7)
Резерв на случай задержек с поступлением взносов									
<b>ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ДЕФИЦИТ)</b>		4 835,5	5 773,5	3 981,2	7 631,1		(153,6)	22 067,7	22 067,7
Экономия по обязательствам или их погашению за предыдущий двухгодичный период							293,9	293,9	293,9
Перевод средств в резервы		121,3	9,4	11,9	77,8			220,4	220,4
Перевод средств из резервов									
Перевод средств в другие фонды/из других фондов		506,3			(506,3)		(139,6)	(139,6)	(139,6)
Суммы, причитающиеся государствам–членам									
Другие корректировки сальдо резервов и фондов		(17 008,3)	(13 721,5)	(3 605,9)	(13 082,4)			(47 418,1)	(47 418,1)
Сальдо резервов и фондов на начало двухгодичного периода		48 317,9	34 668,9	7 074,5	34 729,2		(0,7)	124 789,8	124 789,8
<b>САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ НА КОНЕЦ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА</b>		<b>36 772,7</b>	<b>26 730,3</b>	<b>7 461,7</b>	<b>28 849,4</b>			<b>99 814,1</b>	<b>99 814,1</b>

**Таблица 1. Сводная ведомость поступлений и расходов и изменений сальдо резервов и фондов за двухгодичный период 2002–2003 годов**

(в тыс. долл. США)

	Регулярная программа	Фонд промышленного развития	Мон-реальный протокол	ГЭФ	Целевые фонды	Межучрежденческие соглашения	Специальный счет для комплексных программ	Всего, внебюджетные средства	Всего
<b>ПОСТУПЛЕНИЯ</b>									
Начисленные взносы									
Добровольные взносы		46 583,7	70 111,9	15 351,9	51 436,4			183 483,9	183 483,9
<u>Прочие поступления</u>									
– Средства полученные по межучрежденческим соглашениям						18 288,2		18 288,2	18 288,2
– Ассигнования из других фондов	6 310,2								6 310,2
– Поступления от процентов		95,0	1 264,2	(10,4)	202,1			1 550,9	1 550,9
– Корректировка валютного курса	1,4		1,6	35,8				37,4	38,8
– Различные поступления		0,2	(22,4)		4,1			(18,1)	(18,1)
<b>ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ</b>	<b>6 311,6</b>	<b>46 678,9</b>	<b>71 355,3</b>	<b>15 377,3</b>	<b>51 642,6</b>	<b>18 288,2</b>		<b>203 342,3</b>	<b>209 653,9</b>
<b>РАСХОДЫ</b>									
Оклады и общие расходы по персоналу	2 330,1	26 476,3	3 513,7	2 300,3	21 302,6	7 830,8		61 423,7	63 753,8
Услуги по контрактам	878,5	3 690,6	38 698,8	8 687,6	6 087,4	3 241,1		60 405,5	61 284,0
Эксплуатационные расходы	360,9	2 186,3	782,3	61,1	1 792,1	806,2		5 628,0	5 988,9
Закупки	1 917,1	3 928,7	17 233,5	31,5	10 249,8	3 889,5		35 333,0	37 250,1
Стипендии	825,0	3 331,4	414,0	188,3	2 678,0	1 050,4		7 662,1	8 487,1
Вспомогательные расходы по программам		4 758,2	8 223,1	1 104,9	4 070,8	1 470,2		19 627,2	19 627,2
<b>ИТОГО, РАСХОДЫ</b>	<b>6 311,6</b>	<b>44 371,5</b>	<b>68 865,4</b>	<b>12 373,7</b>	<b>46 180,7</b>	<b>18 288,2</b>		<b>190 079,5</b>	<b>196 391,1</b>
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ДЕФИЦИТ)</b>									
Корректировки за предыдущий двухгодичный период		2 307,4	2 489,9	3 003,6	5 461,9		(156,3)	(156,3)	(156,3)
Резерв на случай задержек с поступлением взносов									
<b>ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ДЕФИЦИТ)</b>		<b>2 307,4</b>	<b>2 489,9</b>	<b>3 003,6</b>	<b>5 461,9</b>		<b>(156,3)</b>	<b>13 106,5</b>	<b>13 106,5</b>
Экономия по обязательствам или их погашению за предыдущий двухгодичный период							290,7	290,7	290,7
Перевод средств в резервы		124,5	9,6	12,3	80,5			226,9	226,9
Перевод средств в другие фонды/из других фондов		450,9			(450,9)		(133,8)	(133,8)	(133,8)
Суммы, причитающиеся государствам-членам									
Другие корректировки сальдо резервов и фондов									
Сальдо резервов и фондов на начало двухгодичного периода		43 025,8	30 871,7	6 299,6	30 925,3		(0,6)	111 121,8	111 121,8
<b>САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ НА КОНЕЦ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА</b>		<b>45 908,6</b>	<b>33 371,2</b>	<b>9 315,5</b>	<b>36 016,8</b>			<b>124 612,1</b>	<b>124 612,1</b>

**Таблица 2. Сводная ведомость активов, пассивов и сальдо резервов и фондов по состоянию на 31 декабря 2003 года**

(в тыс. евро)

	Фонд промыш- ленного развития	Мон- реальный протокол	ГЭФ	Целевые фонды	Межучре- денческие соглашения	Специальный счет для комплексных программ	Всего 2003 год
<b>АКТИВЫ</b>							
Наличность и срочные вклады	49 661,6	25 763,4	10 509,7	45 392,9	10 524,9		141 852,5
<b>Счета дебиторов</b>							
Начисленные взносы к получению от государств-членов							
Добровольные взносы к получению		16 231,7					16 231,7
Другие взносы к получению					823,0		823,0
Минус резерв на случай задержек с поступлением взносов							
Межфондовые сальдо	34,0	1 680,4			400,9		2 115,3
Прочее	227,7	99,8	44,7	246,3	351,7		970,2
	9,9			11,1	7 379,4		7 411,8
<b>ИТОГО, АКТИВЫ</b>	<b>49 933,2</b>	<b>43 775,3</b>	<b>10 565,8</b>	<b>45 650,3</b>	<b>19 479,9</b>		<b>169 404,5</b>
<b>ПАССИВЫ</b>							
Платежи или взносы, полученные авансом					14 665,2		14 665,2
Непогашенные обязательства	4 969,8	11 718,8	2 682,1	7 398,4	3 158,5		29 927,6
<b>Счета кредиторов</b>							
Межфондовые сальдо			51,9	1 162,2			1 214,1
Прочее	8 190,7	5 326,2	370,1	8 240,3	1 656,2		23 783,5
Другие фонды и специальные счета							
Прочие пассивы							
<b>ИТОГО, ПАССИВЫ</b>	<b>13 160,5</b>	<b>17 045,0</b>	<b>3 104,1</b>	<b>16 800,9</b>	<b>19 479,9</b>		<b>69 590,4</b>
<b>САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ</b>							
Оперативные резервы	440,5						440,5
Прочие резервы	1 054,3	7,7	9,8	913,1			1 984,9
Сальдо по проектам, финансируемым донорами	32 953,1	26 722,6	7 451,9	27 936,3			95 063,9
Объем Фонда оборотных средств							
Излишки (дефицит)	2 324,8						2 324,8
<b>ИТОГО, САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ</b>	<b>36 772,7</b>	<b>26 730,3</b>	<b>7 461,7</b>	<b>28 849,4</b>			<b>99 814,1</b>
<b>ИТОГО, ПАССИВЫ, САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ</b>	<b>49 933,2</b>	<b>43 775,3</b>	<b>10 565,8</b>	<b>45 650,3</b>	<b>19 479,9</b>		<b>169 404,5</b>

**Таблица 2. Сводная ведомость активов, пассивов и сальдо резервов и фондов по состоянию на 31 декабря 2003 года**

(в тыс. долл. США)

	Фонд промыш- ленного развития	Мон- реальный протокол	ГЭФ	Целевые фонды	Межучре- денческие соглашения	Специальный счет для комплексных программ	Всего 2003 год
<b>АКТИВЫ</b>							
Наличность и срочные вклады	61 999,5	32 164,1	13 120,7	56 670,4	13 139,6		177 094,3
<b>Счета дебиторов</b>							
Начисленные взносы к получению от государств-членов							
Добровольные взносы к получению		20 264,3					20 264,3
Другие взносы к получению					1 027,4		1 027,4
Минус резерв на случай задержек с поступлением взносов							
Межфондовые сальдо	42,4	2 097,9			500,6		2 640,9
Прочее	284,3	124,5	55,8	307,5	439,1		1 211,2
Прочие активы	12,4		14,2	13,8	9 212,7		9 253,1
<b>ИТОГО, АКТИВЫ</b>	<b>62 338,6</b>	<b>54 650,8</b>	<b>13 190,7</b>	<b>56 991,7</b>	<b>24 319,4</b>		<b>211 491,2</b>
<b>ПАССИВЫ</b>							
Платежи или взносы, полученные авансом					18 308,6		18 308,6
Непогашенные обязательства	6 204,5	14 630,2	3 348,4	9 236,5	3 943,2		37 362,8
<b>Счета кредиторов</b>							
Межфондовые сальдо			64,7	1 450,9			1 515,6
Прочее	10 225,5	6 649,4	462,1	10 287,5	2 067,6		29 692,1
Другие фонды и специальные счета							
Прочие пассивы							
<b>ИТОГО, ПАССИВЫ</b>	<b>16 430,0</b>	<b>21 279,6</b>	<b>3 875,2</b>	<b>20 974,9</b>	<b>24 319,4</b>		<b>86,879,1</b>
<b>САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ</b>							
Оперативные резервы	550,0						550,0
Прочие резервы	1 316,2	9,6	12,3	1 140,0			2 478,1
Сальдо по проектам, финансируемым донорами	41 140,0	33 361,6	9 303,2	34 876,8			118 681,6
Объем Фонда оборотных средств							
Излишки (дефицит)	2 902,4						2 902,4
<b>ИТОГО, САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ</b>	<b>45 908,6</b>	<b>33 371,2</b>	<b>9 315,5</b>	<b>36 016,8</b>			<b>124 612,1</b>
<b>ИТОГО, ПАССИВЫ, САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ</b>	<b>62 338,6</b>	<b>54 650,8</b>	<b>13 190,7</b>	<b>56 991,7</b>	<b>24 319,4</b>	<b>0,0</b>	<b>211 491,2</b>

**Таблица 3. Сводка денежных операций по субсчетам Фонда промышленного развития за двухгодичный период 2002–2003 годов по состоянию на 31 декабря 2003 года**

(в долларах США)

Компонент общего назначения в конвертируемой валюте	Сальдо Фонда по состоянию на 01/01/2002	Наличные средства, полученные в 2002-2003 годах	Расходы в 2002-2003 годах	Различные поступления, включая проценты по всем средствам	Сальдо Фонда по состоянию на 31/12/2003
<b>Компонент общего назначения в конвертируемой валюте</b>	<b>2 130 010</b>	<b>1 860 716</b>	<b>1 190 931</b>	<b>102 559</b>	<b>2 902 353</b>
Агентство по культурному и техническому сотрудничеству	44 292	0	13 996	0	30 295
Валлонское экспортное агентство	223 679	620 064	418 496	0	425 247
Аргентина	0	20 170	0	0	20 170
Австралия	2 923	54 875	2 329	0	55 469
Австрия	3 071 767	5 519 463	4 802 524	1 232	3 789 938
Австрия – комплексная программа	1 043 477	157 885	770 961	0	430 401
Бахрейн	82 448	849 304	811 459	0	120 293
Бельгия	824 477	(113 301)	580 440	0	130 736
Бразилия	147 931	47 281	120 094	0	75 117
Китай	1 133 318	943 819	103 637	0	1 973 501
Коста-Рика	(660)	660	0	0	0
Кот-д'Ивуар	(109 207)	589	0	0	(108 618)
Чешская Республика (Министерство сельского хозяйства)	179 314	97 004	173 141	3 593	106 770
Чешская Республика (Министерство торговли и промышленности)	28	0	0	0	28
Корейская Народно-Демократическая Республика	34 319	7 120	0	0	41 439
Дания	4 717 856	2 231 129	2 040 253	77	4 908 809
Египет	(101 718)	0	0	0	(101 718)
Финляндия	172 190	70 241	27 771	0	214 660
Франция	386 744	1 884 934	2 072 212	0	199 467
Франция (Министерство сельского хозяйства)	846 043	41 581	208 663	0	678 961
Германия	517 910	75 615	221 141	3 255	375 639
Германия – Германская корпорация технического сотрудничества	0	279 320	251 222	0	28 098
Греция	573 021	857 126	1 061 462	0	368 685
Гватемала	560 125	1 178 644	1 726 868	300	12 201
Гондурас	39 682	(39 489)	0	0	193
Венгрия	623 578	354 146	604 167	0	373 557
Индия	1 945 303	2 343 043	522 139	(150)	3 766 057
Индонезия	0	14 986	0	0	14 986
Ирландия	70 811	8 948	47 850	0	31 909
Италия	8 994 962	9 338 538	9 384 223	(1 338)	8 947 939
Япония	2 967 637	1 973 119	4 252 371	0	688 385
Японская корпорация международного развития, Бангкок	0	23 000	22 576	0	424
Кувейт	129 209	7 436	28 190	0	108 455
Кувейтский институт	(279)	279	0	0	0
Ливан	0	610	610	0	(0)
Люксембург	3 056	677 596	538 461	0	142 191
Мьянма	0	577	0	0	577
Нидерланды	1 825 413	(311 166)	940 346	2 081	575 982
Новая Зеландия	32 657	1 853	0	0	34 510
Норвегия	156 049	26 458	0	0	182 507
Норвегия – комплексная программа (Африка)	477 911	7 828	357 534	0	128 206
Польша	146 779	857 675	938 705	14 384	80 133
Португалия	903 576	377 885	0	0	1 281 461
Республика Корея	1 015 118	534 617	248 429	0	1 301 307

	Сальдо Фонда по состоянию на 01/01/2002	Наличные средства, полученные в 2002- 2003 годах	Расходы в 2002- 2003 годах	Различные поступления, включая проценты по всем средствам	Сальдо Фонда по состоянию на 31/12/2003
Фонд Рокфеллера	(335)	(1 415)	(1 750)	0	0
Румыния	0	13 617	0	(183)	13 434
Российская Федерация	0	352 450	30 508	(9)	321 933
Руанда	0	355	0	0	355
Саудовская Аравия	1 347 206	78 137	23 364	0	1 401 979
Словакия	121 133	65 713	132 578	0	54 268
Испания	982 800	1 019 847	747 723	0	1 254 924
Швеция	0	114 463	62 232	0	52 231
Швейцария	994 442	9 965 394	6 557 042	3 481	4 406 275
Таиланд	7 729	11 134	13 952	0	4 911
Турция	37 813	121 099	157 136	(752)	1 025
Неустановленные	(134 773)	0	(16 488)	125 122	6 837
Соединенное Королевство – комплексная программа	1 464 275	1 588 281	2 029 786	0	1 022 769
Венесуэла	61	(61)	0	0	0
<b>Итого, средства специального назначения в конвертируемой валюте</b>	<b>38 502 092</b>	<b>44 350 476</b>	<b>43 028 351</b>	<b>151 093</b>	<b>39 975 309</b>
Болгария	0	0	0	28	28
Китай	104 507	5 895	54 763	0	55 638
Куба	349 148	42 000	0	0	391 148
Чешская Республика	(3 593)	3 593	0	0	0
Египет	(45 546)	0	0	0	(45 546)
Египетская корпорация черной металлургии	31 942	0	0	0	31 942
Индия	492 656	67 080	(8 978)	0	568 714
Польша	44 714	(29 680)	0	0	15 034
Румыния	183	(183)	0	0	0
Российская Федерация	(2 613)	2 613	0	0	0
Словакия	129 999	119 163	106 424	4 263	147 001
Совет технологической информации, прогнозов и оценок, Дели	388	0	0	0	388
Турция	753	(753)	0	0	0
Неустановленные	295	0	0	0	295
<b>Итого, средства специального назначения в неконвертируемой валюте</b>	<b>1 102 833</b>	<b>209 728</b>	<b>152 209</b>	<b>4 291</b>	<b>1 164 643</b>
<b>И Т О Г О</b>	<b>41 734 935</b>	<b>46 420 919</b>	<b>44 371 491</b>	<b>257 943</b>	<b>44 042 305</b>

Примечания:

- а) Начиная с периода 2002-2003 годов данные по Монреальскому протоколу представляются отдельно в приложении I, а не как часть ФПР (см. примечание 4(с)).
- б) Начиная с периода 2002-2003 годов данные по Общему фонду для сырьевых товаров представляются как часть целевых фондов, а не как часть ФПР (см. примечание 4(d)).

**Таблица 4. Сводка мероприятий по техническому сотрудничеству, финансируемых из целевых фондов, за двухгодичный период 2002–2003 годов по состоянию на 31 декабря 2003 года (в долларах США)**

	Сальдо по состоянию на 01/01/2002	Полученные взносы, проценты и различные поступления, 2002–2003 годы	Расходы, 2002–2003 годы	Сальдо по состоянию на 31/12/2003
<b><u>Проекты, финансируемые получающими помощь правительствами</u></b>				
Алжир	106 155	16 833	56 937	<b>66 052</b>
Аргентина	424 860	0	0	<b>424 860</b>
СИСЕЛПА – Научно–исследовательский центр целлюлозно–бумажной промышленности	57 779	37 776	84 669	<b>10 887</b>
Боливия	12 460	0	0	<b>12 460</b>
Бразилия	394 869	(7 305)	183 430	<b>204 135</b>
Беларусь	26 204	0	0	<b>26 204</b>
Чили	6 824	0	0	<b>6 824</b>
Колумбия	421 218	633 866	812 708	<b>242 377</b>
Китай	411 435	1 212 899	694 810	<b>929 524</b>
Эквадор	0	501 913	132 131	<b>369 782</b>
Египет		3 501 068	38 085	<b>3 462 983</b>
Египет, Общественный фонд развития	141 347	239 130	139 655	<b>240 823</b>
Габон	17 868	0	15 077	<b>2 790</b>
Гондурас	7 374	40 005	44 802	<b>2 577</b>
Индия	1 023 887	2 081 560	1 442 738	<b>1 662 709</b>
Иран, Исламская Республика	64 885	361 269	12 801	<b>413 353</b>
Иранская организация инвестиционной, экономической и технической помощи	51 622	0	4 301	<b>47 322</b>
Ирак	210 936	0	0	<b>210 936</b>
Кот–д’Ивуар	25 721	200 960	176 873	<b>49 807</b>
Кения		54 357	42 453	<b>11 904</b>
Ливан	24 958	63 900	61 550	<b>27 308</b>
Центр по вопросам развития, Бенгази	8 093	0	0	<b>8 093</b>
Генеральная корпорация трубопроводов	2 700	0	0	<b>2 700</b>
Учебно–квалификационный институт нефти, Ливия	24 976	(24 976)	0	<b>0</b>
Ливийский центр промышленных исследований	10 049	0	0	<b>10 049</b>
Секретариат стратегических отраслей промышленности, Ливия	53 081	0	0	<b>53 081</b>
Литва		28 250	0	<b>28 250</b>
Мадагаскар	135 093	0	0	<b>135 093</b>
Маврикий	30 815	0	11 988	<b>18 826</b>
Мексика	1 220	111 732	102 355	<b>10 596</b>
Нигерия	1 013 400	2 526 800	1 039 595	<b>2 500 605</b>
Оман	11 311	0	0	<b>11 311</b>
Панама	10 057	0	0	<b>10 057</b>
Парагвай	17 780	0	0	<b>17 780</b>
Российская Федерация	251 244	158 051	232 464	<b>176 831</b>
Россия – Фонд "Национальный центр управления природопользованием и более чистого производства для нефтегазовой промышленности"	33 786	20 000	52 123	<b>1 662</b>
Генеральное инвестиционное управление Саудовской Аравии	190 598	0	689	<b>189 908</b>
Группа саудо–германских госпиталей	1 004	110 000	89 876	<b>21 127</b>
Словения	15 662	0	(7 013)	<b>22 674</b>
Таиланд	8 651	26 848	17 256	<b>18 243</b>
Турция	13 444	225 089	120 357	<b>118 176</b>
<b>Итого</b>	<b>5 263 364</b>	<b>12 120 026</b>	<b>5 602 711</b>	<b>11 780 679</b>

	Сальдо по состоянию на 01/01/2002	Полученные взносы, проценты и различные поступления, 2002–2003 годы	Расходы, 2002– 2003 годы	Сальдо по состоянию на 31/12/2003
<b><u>Ассоциированные эксперты и младшие сотрудники категории специалистов</u></b>				
Австрия	95 144	2 224	56 803	40 565
Бельгия	327 845	143 689	256 855	214 679
Дания	249 404	956 235	913 404	292 234
Франция	97 245	0	75 857	21 388
Германия	69 280	0	23 350	45 930
Италия	215 637	1 144 655	820 475	532 056
Япония	669 304	21 945	161 455	529 794
Нидерланды	532 768	617 946	781 834	368 880
Норвегия	1 533	754 247	466 891	288 888
Республика Корея	0	141 778	129 635	12 143
Российская Федерация	45 092	66 727	107 202	4 617
Испания	89 787	99 575	154 579	34 783
Швейцария	0	260 348	134 053	126 295
Итого	2 385 278	4 209 368	4 082 392	2 512 254
<b><u>Младшие сотрудники категории специалистов, поездки</u></b>				
Австрия	31 497	(31 497)	0	0
Бельгия	159 283	(139 392)	(11 624)	31 514
Дания	22 254	0	(9 939)	32 193
Германия	5 376	3 785	(1 500)	10 661
Япония	58 695	2 869	0	61 564
Нидерланды	310 775	0	(37 762)	348 537
Норвегия	31 777	(31 000)	(3 489)	4 267
Швейцария	20 644	(20 644)	0	0
Итого	640 301	(215 880)	(64 314)	488 736
<b><u>Проекты, финансируемые правительствами–донорами</u></b>				
Австралия	13 808	0	(9 347)	23 155
Австрия	99 223	886	53 446	46 664
Бельгия	223 507	4 133	112 747	114 892
Канада	13 770	(8 277)	0	5 493
Чешская Республика	129 766	67 581	98 044	99 303
Дания	601 248	387 843	537 883	451 208
Финляндия	405 751	570 125	203 790	772 086
Франция	895 934	1 573 619	869 125	1 600 428
Германия		139 642	38 303	101 339
Греция	25 761	0	2 334	23 427
Италия	6 519 465	10 447 688	11 500 596	5 474 317
Япония	4 623 704	4 434 069	6 825 504	2 232 270
Посольство Японии – Гвинея TF/GUI/00/001	118	0	(1 420)	1 539
Норвегия	2 482	0	0	2 482
Республика Корея	379 883	644 299	523 203	500 980
Корейский научно–исследовательский институт стандартов	201 766	0	70 461	131 305
Словакия	7 398	0	0	7 398
Испания		125 891	0	125 891
Швеция	0	57 852	53 220	4 632
Соединенное Королевство	649 589	896 929	561 957	984 561
Соединенные Штаты Америки	378 978	(5 746)	0	373 232
Итого	15 172 151	19 336 535	21 439 846	13 076 601
Неустановленные	59 675	2 941 771	1 227 676	1 773 770
Итого	59 675	2 941 771	1 227 676	1 773 770



	Сальдо по состоянию на 01/01/2002	Полученные взносы, проценты и различные поступления, 2002–2003 годы	Расходы, 2002– 2003 годы	Сальдо по состоянию на 31/12/2003
<b>Другие целевые фонды</b>				
Научно–исследовательский центр текстильной промышленности	116 969	0	0	<b>116 969</b>
"Премаг Хандельсгез. М.Б.Х.", Австрия	2 595	0	0	<b>2 595</b>
Бахрейнский банк развития – SFBAN99001	5 624	0	0	<b>5 624</b>
Национальная служба подготовки промышленных кадров	280 746	244 626	261 398	<b>263 974</b>
Институт развития науки и техники (ИДСТ)				
Компания "Цзянсу Байсюэ электроприборы", Китай				
Цементная компания "Бени–Суэф", Каир	33 822	0	0	<b>33 822</b>
Проектирование для нефтеперерабатывающей промышленности (ЕНППИ), Каир				
Европейский союз	1 419 787	15 544	1 060 156	<b>375 175</b>
Комиссия Европейского союза	0	111 220	16 122	<b>95 098</b>
CFC—FC/RAF/96/001	(320 044)	215 456	223 858	<b>(328 447)</b>
CFC—FC/INT/97/021	17 687	64 514	37 662	<b>44 539</b>
CFC—FC/RAS/00/153	(148 518)	223 934	88 768	<b>(13 352)</b>
CFC—FC/RAF/03/065				
Глобальные				
Международная ассоциация развития	144 471	0	0	<b>144 471</b>
"Нефтегазовая корпорация лтд.", Калькутта, Индия				
Промышленно–фармацевтический комплекс "Шахит Модаррес"	53 878	0	0	<b>53 878</b>
"Иран Иток Инжиниринг энд технолджикал Ко."	10 646	(10 646)	0	<b>0</b>
"Глюкосан факториз", Иран				
Специальная секция кредитного обеспечения	36 448	0	0	<b>36 448</b>
Ассоциация проектно–консалтинговых фирм, Япония	11 441	0	0	<b>11 441</b>
"Мицуи и Ко. Лтд.", Токио	9 781	(9 781)	0	<b>0</b>
"Проктер энд Гэмбл", Дальневосточное отделение, Япония	475	0	0	<b>475</b>
"Чугоку электрик пауэр Ко. Инк.", Япония	0	119 780	18 865	<b>100 915</b>
Организация по разработке новых энергетических технологий, Токио				
Кожевенная промышленность восточной и южной частей Африки	56 976	25 290	42 899	<b>39 368</b>
"Петрол. Насьон. Берхад" (Петронас), Куала–Лумпур	28 179	0	0	<b>28 179</b>
"Алкоа Интер Америка, Инк."	17 507	0	0	<b>17 507</b>
Цементная компания Северной Нигерии	254 193	(254 193)	0	<b>0</b>
Ассоциация горнорудных предприятий Нигерии	26 729	0	0	<b>26 729</b>
Новая корпорация развития Нигерии, Кадуна	28 325	0	0	<b>28 325</b>
Нигерийская национальная нефтяная корпорация, Лагос	566 380	0	58 370	<b>508 010</b>
Агентство сотрудничества в целях развития Норвегии (НОРАД)	2 271 054	583 779	1 808 903	<b>1 045 930</b>
Федеральная корпорация химии и керамики, Исламабад	(1 677)	0	0	<b>(1 677)</b>
"Инверсионес Кофиде С.А.", Перу	15 405	0	0	<b>15 405</b>
"Магнети Марелли": Группа Фиат TFIND99009	6 965	0	(3 139)	<b>10 103</b>
Исламский банк развития, Дждда	25 231	52 012	64 413	<b>12 831</b>
Совет сотрудничества государств Залива	11 676	0	0	<b>11 676</b>
Организация государств Залива по промышленному консультированию, Катар				
Африканский регион	73 665	0	(7 242)	<b>80 907</b>
Бадеа: Арабский банк экономического развития в Африке	2 450	0	0	<b>2 450</b>
Исследовательский центр АИДК Лтд., Южная Африка				
"Надсме" – Словацкая Республика, Братислава (СФ)	8 181	0	0	<b>8 181</b>

	Сальдо по состоянию на 01/01/2002	Полученные взносы, проценты и различные поступления, 2002–2003 годы	Расходы, 2002– 2003 годы	Сальдо по состоянию на 31/12/2003
Цейлонская сталелитейная корпорация, Коломбо, Шри-Ланка	5 284	0	0	<b>5 284</b>
МФСР (Международный фонд сельскохозяйственного развития) Судан	74 646 329	2 450 0	19 716 0	<b>57 380</b> <b>329</b>
Шведская международная корпорация по развитию редприятий (Шведкорп)	245 383	198 185	242 122	<b>201 445</b>
"Штаудхамер финанц АГ", Швейцария	3 357	0	0	<b>3 357</b>
Тесид (Турецкая ассоциация электронной промышленности)	1 781	0	0	<b>1 781</b>
"Артур Андерсен энд Ко.", Соединенное Королевство	4 732	(4 732)	0	<b>0</b>
"Юнилевер Рисерч Бебингтон"	2 497	0	0	<b>2 497</b>
Целевой фонд по безопасности человека ООН		1 221 608	0	<b>1 221 608</b>
Фонд международного партнерства ООН	462 668	1 091 810	1 036 999	<b>517 479</b>
Фонд Форда, Нью-Йорк	1 762	0	0	<b>1 762</b>
"Эпстайн Инжиниринг эксперт лтд.", Чикаго	807	0	0	<b>807</b>
Агентство международного развития США, штат Виргиния	(399)	0	0	<b>(399)</b>
Йеменская корпорация цементной промышленности и маркетинга	15 708	0	0	<b>15 708</b>
ПРООН/ДГВООН	499	0	0	<b>499</b>
ФАО	275	0	0	<b>275</b>
<b>Итого</b>	<b>5 886 375</b>	<b>13 250 794</b>	<b>13 892 375</b>	<b>5 244 794</b>
<b>И Т О Г О</b>	<b>29 414 905</b>	<b>51 642 615</b>	<b>46 180 686</b>	<b>34 876 835</b>

Примечание теперь охватывает проекты FC.

Примечание:

- Начиная с периода 2002–2003 годов данные об Общем фонде для целевых товаров представляются как часть целевых фондов, а не ФГР (см. приложение 4(d)).
- Начиная с периода 2002–2003 годов проценты по фондам доноров не регистрируются как поступления за этот год, а представляются как пассивы (см. приложение 4(f)).

:

**Таблица 5. Сводка мероприятий по техническому сотрудничеству, финансируемых в рамках межучрежденческих соглашений, за двухгодичный период 2002–2003 годов**

(в долл. США)

	<b>Расходы по проектам</b>	<b>Поддержка программ</b>	<b>Всего, расходы</b>
<b>ПРООН</b>			
Основная программа ПРООН	2 071 252	217 820	2 289 072
Вспомогательные услуги для разработки политики и программ	1 735 002	395 155	2 130 157
Поддержка технических услуг на уровне проектов	235 073	114 503	349 576
Проекты, по которым ЮНИДО является ассоциированным учреждением	1 008 613	64 789	1 073 402
Исполняемые правительствами проекты, по которым ЮНИДО является учреждением-исполнителем	6 389 110	329 593	6 718 703
Целевые фонды ПРООН	<u>5 378 887</u>	<u>348 376</u>	<u>5 727 263</u>
<b>Итого</b>	<u><u>16 817 937</u></u>	<u><u>1 470 236</u></u>	<u><u>18 288 173</u></u>

Приложение II

**ОПЕРАЦИОННЫЕ ФОНДЫ – ПРООН И ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ПРООН**

Отчет № 1

**ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(Название учреждения–исполнителя)  
(ЮНИДО)**

**Фонды по состоянию на 31 декабря 2003 года  
(в долларах США)**

Операционный фонд

Сальдо по состоянию на 1 января 2003 года		13 585 559
Плюс:		
Заимствования наличности у ПРООН	(14 000 000)	
Аviso межучрежденческих расчетов	24 389 491	
Прочие платежи/кредиты (нетто)	(2 383 202)	
Различные поступления и корректировка валютного курса (нетто) (отчет № 8)	37 117	
Возмещение ПРООН по различным статьям (нетто) (отчет № 8)	<u>363 307</u>	<u>8 406 713</u>
		21 992 272
Минус:		
Основные расходы и вспомогательные расходы по статьям проектов, исполняемых самостоятельно (исполнение ОИП)	2 247 203	
Основные расходы и вспомогательные расходы по статьям проектов, исполняемых другими учреждениями и правительствами (осуществление ОИП)	<u>1 436 509</u>	<u>3 683 712</u>
Сальдо по состоянию на 31 декабря 2003 года		<u>18 308 560</u>

Представлено в виде:

Банковской наличности, кассовой наличности и переходных сумм	13 139 657	
Счетов дебиторов (отчет № 9)	<u>9 697 697</u>	<u>22 837 354</u>
Минус:		
Счета кредиторов (отчет № 10)	3 740 354	
Непогашенные обязательства за 2003 год	<u>788 440</u>	<u>4 528 794</u>
Сальдо по состоянию на 31 декабря 2003 года		<u>18 308 560</u>

**ВЕДОМОСТЬ I**

**ФОНД РЕСПУБЛИКИ КОРЕИ ДЛЯ ТУМЕНСКОГО РАЙОНА**  
**(Название целевого фонда)**  
**(Название участвующего учреждения–исполнителя)**  
**(ЮНИДО)**

**Фонды по состоянию на 31 декабря 2003 года**  
(в долларах США)

<u>Операционный фонд</u>		<u>Долл. США</u>	<u>Долл. США</u>
Сальдо по состоянию на 1 января 2003 года			(42 327)
Плюс:	Заимствования наличности у ПРООН		135 020
	Аviso межучрежденческих расчетов		
	Прочие платежи/кредиты (нетто)		
	Различные поступления и корректировка валютного курса (нетто) (отчет № 19)		
	Возмещение целевому фонду по различным статьям (нетто) (отчет № 18)		
		<hr/>	<hr/>
			92 693
Минус:	Расходы в 2003 году		
	На проекты		
	Платежи (отчет № 15А)	52 402	
	Непогашенные обязательства (отчет № 16)	45 171	
	На АОУ (отчет № 15А)	9 472	
		<hr/>	<hr/>
			107 045
			(14 352)
Плюс/минус:	Корректировка за предыдущие годы (отчет № 15В):		
	Расходы		
	Вспомогательные расходы		
	АОУ		
		<hr/>	<hr/>
Сальдо по состоянию на 31 декабря 2003 года			<u>(14 352)</u>
Представлено в виде:	Банковской наличности, кассовой наличности и переходных сумм	0	
	Счетов дебиторов (отчет № 20)	31 874	31 874
		<hr/>	<hr/>
Минус:	Счета кредиторов (отчет № 21)	1 055	
	Непогашенные обязательства (отчет № 16)	45 171	46 226
		<hr/>	<hr/>
			<u>(14 352)</u>

**ВЕДОМОСТЬ I**

**ГЛОБАЛЬНЫЙ ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ ФОНД**  
**(Название целевого фонда)**  
**(Название участвующего учреждения–исполнителя)**  
**(ЮНИДО)**

**Фонды по состоянию на 31 декабря 2003 года**

(в долларах США)

<u>Операционный фонд</u>		<u>Долл. США</u>	<u>Долл. США</u>
Сальдо по состоянию на 1 января 2003 года			(6 280 984)
Плюс:	Заимствования наличности у ПРООН	7 657 348	
	Аviso межучрежденческих расчетов		
	Прочие платежи/кредиты (нетто)		
	Различные поступления и корректировка валютного курса (нетто) (отчет № 19)	(880)	
	Возмещение целевому фонду по различным статьям (нетто) (отчет № 18)	<u>(11 665)</u>	<u>7 644 803</u>
			1 363 819
Минус:	Расходы в 2003 году		
	На проекты		
	Платежи (отчет № 15А)	2 365 328	
	Непогашенные обязательства (отчет № 16)	1 364 489	
	На АОУ (отчет № 15А)	<u>224 030</u>	<u>3 953 847</u>
			(2 590 028)
Плюс/минус:	Корректировка за предыдущие годы (отчет № 15В):		
	Расходы		15 575 236
	Вспомогательные расходы		
	АОУ		<u>1 722</u>
Сальдо по состоянию на 31 декабря 2003 года			<u><u>(1 013 070)</u></u>
Представлено в виде:	Банковской наличности, кассовой наличности и переходных сумм		
	Счетов дебиторов (отчет № 20)	<u>390 351</u>	
Минус:	Счета кредиторов (отчет № 21)	38 932	
	Непогашенные обязательства (отчет № 16)	<u>1 364 489</u>	<u>1 403 421</u>
			<u><u>(1 013 070)</u></u>

Приложение III

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ДЛЯ СЛУЖБЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗДАНИЙ  
(ПОМИМО РАСХОДОВ ПО ПЕРСОНАЛУ)**

**Таблица 1. Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период  
2002–2003 годов**

(в евро)

**ПОСТУПЛЕНИЯ**

Полученные взносы			
МАГАТЭ	12 387 404		
ЮНИДО	3 966 998		
ЮНОВ	5 168 455		
ОДВЗЯИ	2 013 143		23 536 000
Поступления от процентов			164 755
Потери на валютном курсе			12
Различные поступления			39 385
<b>ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ</b>			<b>23 740 152</b>

**РАСХОДЫ**

Аренда и эксплуатация помещений			5 397 986
Коммунальные службы			9 682 048
Принадлежности и материалы			104 206
Основные фонды			86 488
Банковские сборы			4 162
Прочие общие эксплуатационные расходы			21 470
<b>ИТОГО, РАСХОДЫ</b>			<b>15 296 360</b>
<b>ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ДЕФИЦИТ)  ЗА 2002–2003 ГОДЫ</b>			<b>8 443 792</b>

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ДЛЯ СЛУЖБЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗДАНИЙ  
(ПОМИМО РАСХОДОВ ПО ПЕРСОНАЛУ)**

**Таблица 2. Ведомость активов, пассивов, сальдо резервов и фондов  
по состоянию на 31 декабря 2003 года**

(в евро)

**АКТИВЫ**

Наличность	5 009 593
Счета дебиторов	
НДС/налог на электроэнергию/Федеральный закон Австрии о снабжении электроэнергией (ELWOG)	1 368 909
Взносы к получению*	5 146 319
Прочие	36 699
<b>ИТОГО, АКТИВЫ</b>	<b><u>11 561 520</u></b>

**ПАССИВЫ**

Непогашенные обязательства	2 413 267
Счета кредиторов	
Авансы	380 648
Прочие	323 813
<b>ИТОГО, ПАССИВЫ</b>	<b><u>3 117 728</u></b>

**САЛЬДО ФОНДОВ**

Сальдо по состоянию на 1 января 2002 года	0
Плюс: Превышение поступлений над расходами за 2002–2003 годы	8 443 792
Сальдо по состоянию на 31 декабря 2003 года	8 443 792
<b>ИТОГО, САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ</b>	<b><u>8 443 792</u></b>

**ИТОГО, ПАССИВЫ, САЛЬДО РЕЗЕРВОВ И ФОНДОВ** **11 561 520**

	<b>МАГАТЭ</b>	<b>ЮНИДО</b>	<b>ЮНОВ</b>	<b>ОДВЗЯИ</b>	<b>Всего</b>
Взносы	12 387 404	3 966 998	5 168 455	2 013 143	23 536 000
Проценты (после банковских сборов)	48 401	36 257	45 455	30 480	160 593
Чистые расходы	<u>(8 036 058)</u>	<u>(2 547 160)</u>	<u>(3 348 451)</u>	<u>(1 321 132)</u>	<u>(15 252 801)</u>
	<b><u>4 399 747</u></b>	<b><u>1 456 095</u></b>	<b><u>1 865 459</u></b>	<b><u>722 491</u></b>	<b><u>8 443 792</u></b>
*Взносы к получению	<b><u>4 617 457</u></b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>238 706</u></b>	<b><u>290 156</u></b>	<b><u>5 146 319</u></b>